

Sports EXTRA



GALA DE L'ATHLÈTE

Mélanie candidate
à la succession
de Caro S 10, 11

CAHIER S

LE SOLEIL

LE MARDI 4 DÉCEMBRE 2001



Comme une blessure

Un troisième match sans
victoire pour le Canadien

À lire en S 2, 3 >

SPÉCIAUX
JUSTE À TEMPS
POUR LES FÊTES
payés en 2002*



599\$
ou
53,64\$/mois
Banc de scie 10"
professionnel
Table 27" x 40".
Moteur 2 C.V., à
entraînement par
courroie.
Construction robuste
en fonte et acier.

No. 1043C



1099\$
ou
98,42\$/mois
Raboteuse 16"
professionnel
3 couteaux,
2 vitesses.
Moteur 2 C.V.

No. 1016C



299\$
ou
26,78\$/mois
Ponceuse
combinée
Ruban 6 x 48"
disque 9".
Moteur 8.5A

No. 1061C

NORDIQUES



613, 1^{re} AVENUE, QUÉBEC
525-4811

Sans frais: 1-800-463-4811
Télécopieur: (418) 525-7377

HEURES D'OUVERTURE

Lundi à mercredi 8h30 à 18h00
Jeudi et vendredi 8h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00

Sujet à approbation du service
du crédit pour un financement
de 12 mois.

Valide jusqu'au 15 décembre 2001.

www.nordiques.com

ZOOM

COUPE DU MONDE 2002

Le Brésil toujours présent

Nombre de participations à une phase finale des équipes qualifiées pour le Mondial 2002 en Corée du Sud et au Japon.



INFOGRAPHIE AFP — LE SOLEIL

SOMMAIRE



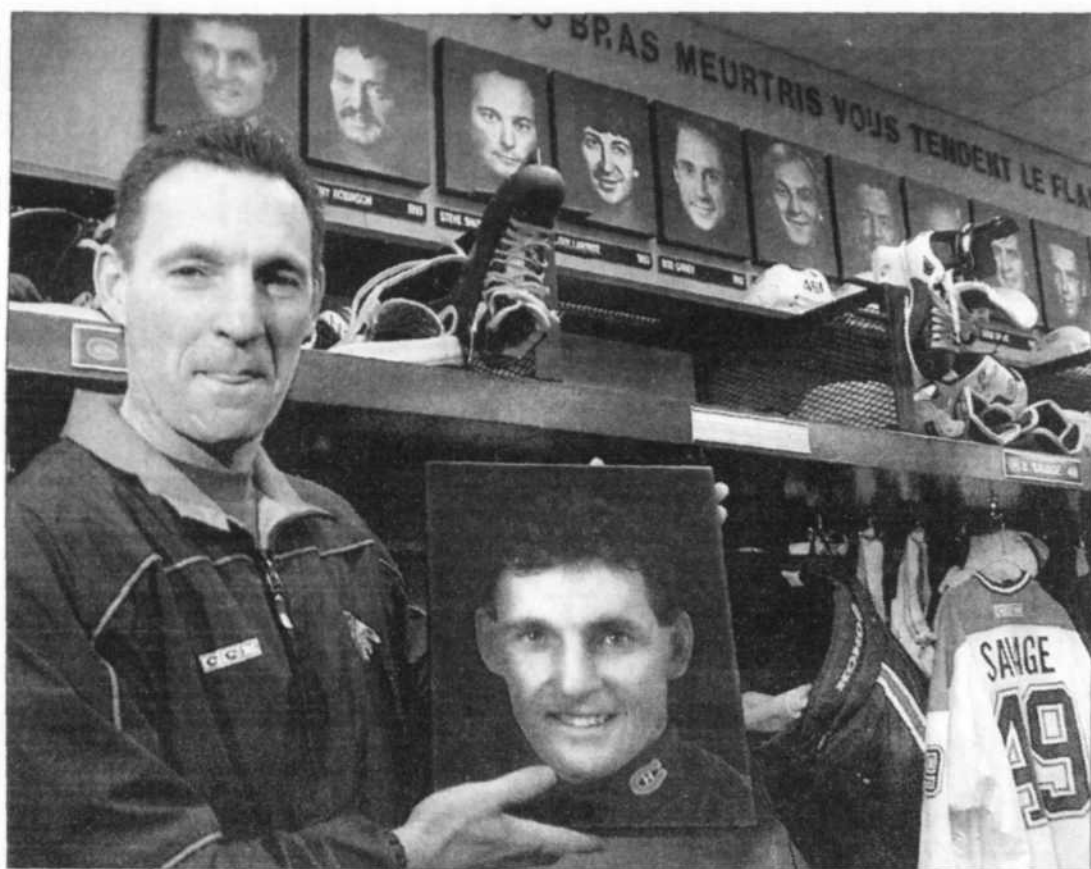
GAIN DES CITADELLES 4



KEENAN FLAIRE LA COUPE 6

LE SPORT ÉTUDIANT 8

FRANÇOIS GAGNON 5



Un peu plus de 20 ans après avoir été ignoré par le Canadien au repêchage, Denis Savard retrouve sa photo dans le vestiaire du Tricolore, parmi tous les autres anciens grands de l'équipe élus au Temple de la Renommée du hockey. Elle a été fixée au mur hier, à l'occasion de la visite des Blackhawks de Chicago, à côté de celle de Larry Robinson, le dernier élu avant lui, en 1995. L'adjoint à l'entraîneur des Hawks est devenu le 41^e ancien joueur du Canadien élu au Temple.

Audette a évité le pire

FRANÇOIS GAGNON
FGagnon@lesoleil.com

MONTRÉAL — Même si Donald Audette s'est fait sectionner 11 des 12 tendons extenseurs du poignet de la main gauche, samedi soir, lors du match contre les Rangers de New York, les médecins du Canadien considèrent que le franc-tireur du Canadien peut se compter chanceux. Les médecins assurent aussi qu'Audette pourrait rejoindre le Canadien aussi vite qu'au début du mois de mars... si tout va bien.

« Contrairement à ce que nous pensions, Donald n'a pas été victime d'une fracture. Ce qui a grandement aidé sa cause », a indiqué David Mulder, le médecin en chef du Canadien.

Cela dit, Audette a surtout joué de chance alors que la lame du patin de Radek Dvorak, des Rangers de New York, a lacéré l'extérieur de son poignet au lieu de l'intérieur.

« Les tendons sont comme des cordes de guitare. Il suffit de jumeler les bonnes avec les bonnes pour obtenir de bonnes notes. Sur la table d'opération, nos collègues Edward Harvey et Pierre Guy se sont retrouvés devant une « couette » de fils téléphoniques qu'ils devaient rattacher ensemble. Le seul problème, c'est qu'ils ne pouvaient se fier à un code de couleur », a indiqué Vincent Lacroix qui a prodigué les premiers soins à Donald Audette en compagnie de son collègue David Mulder.

« Cela dit, si Donald avait été atteint par la lame sur la face palmaire de son poignet, ce sont des nerfs, des veines et des artères qui auraient

été touchés. La situation aurait été beaucoup plus grave. Mais samedi, il a été chanceux dans sa malchance et sa vie n'a jamais été menacée », assurait Vincent Lacroix hier.

GUÉRISON COMPLÈTE

Quant aux chances de guérison complète de Donald Audette, les médecins assurent qu'il a toutes les chances de retrouver les mains qu'il avait avant l'incident de samedi et non de se retrouver avec des mains de béton comme celles de Turner Stevenson.

« L'intervention s'est bien déroulée. Son poignet est maintenant immobilisé dans une attelle et il le sera pendant un bon trois semaines. Nous aurons recours à la chambre hyperbare afin d'accélérer le processus de guérison qui s'étalera sur une période de trois à quatre mois. Nous espérons que ce sera trois mois, mais ce pourrait aussi être plus long », indiquait Vincent Lacroix.

S'il devait rater seulement trois mois, Donald Audette reviendrait au jeu avec encore 22 rencontres à disputer en saison régulière. Si son absence devait se prolonger sur une période de quatre mois, il ne resterait que huit matchs à disputer au Tricolore après son retour au jeu.

Sorti de l'Hôpital général en matinée hier, Donald Audette est passé au Centre Molson en compagnie de son père et de son frère afin d'y cueillir ses effets personnels restés derrière lui après son départ en ambulance. Demeuré loin des journalistes, Audette a indiqué qu'il rencontrerait la presse après s'être accordé quelques jours de convalescence.

EN BREF

Thibault appuyé

Jocelyn Thibault connaît un très bon début de saison avec les Hawks. À ses dires, il a enfin trouvé la tranquillité d'esprit et la maturité qui lui permettent d'assumer un rôle de gardien numéro un. Avec une fiche de 11 victoires, six revers et six verdicts nuls à ses 23 derniers départs, Thibault présente de belles statistiques. Il aurait pu ajouter que ses coéquipiers lui font cadeau de plusieurs buts cette année. Avec 61 buts lors des 19 premières rencontres de la saison, l'attaque des Hawks a donné un coussin d'au-delà de trois buts par match à son gardien qui pouvait ainsi travailler plus à l'aise. Depuis le début de la séquence de neuf matchs sans victoire, l'attaque n'a pu marquer plus de deux buts par rencontre et Thibault n'a pas été en mesure de gagner. F.G.

Bell fait sensation

La recrue Mark Bell fait sensation à Chicago depuis le début de l'année. Avec ses 16 points (avant la rencontre d'hier) Bell occupait le troisième rang des meilleurs marqueurs dans le camp des recrues de la LNH. Premier du groupe en ce qui a trait aux passes, Bell est deuxième avec 48 mises en échec en 28 rencontres. « Ce garçon-là a toutes les qualités pour faire une belle carrière dans le pro. Il est gros, vite et fort. Et il n'est pas un tricheur. Il vient pour jouer tant aux entraînements qu'aux matchs », indiquait la petite peste Steve Sullivan. F.G.

Campbell rappelé

Vous aviez oublié que Jim Campbell évoluait dans la LNH? Embauché à titre de joueur autonome le 19 novembre, Jim Campbell disputait son premier match dans l'uniforme des Hawks hier. Après Igor Korolev (obtenu des Maple Leafs de Toronto), John Klemm, Steve Thomas, Mike Peluso, Peter White (joueurs autonomes) et Phil Housley (ballottage), Campbell devenait hier le 7^e nouveau venu dans le camp des Hawks cette saison. F.G.

Darby retranché

Craig Darby a suivi le match d'hier du haut de la passerelle en compagnie de Jan Bulis dont on devrait en savoir un peu plus aujourd'hui sur la gravité de la blessure qu'il a subie samedi. Du côté des Hawks, Bob Probert et Aaron Downey ont été laissés de côté. Steve Thomas (cheville fracturée) et Jaroslav Spacek (doigt fracturé) étaient aussi absents dans le camp des Hawks. F.G.

CHICAGO 3 / MONTRÉAL 2

Dos au filet

Steve Sullivan donne la victoire aux Hawks

GUY ROBILLARD
Presse canadienne



Steve Sullivan saute pour éviter la rondelle qui se dirige vers José Théodore. Il s'est repris à la fin du match pour marquer le but vainqueur.

■ MONTRÉAL — Diminué par les blessures, le Canadien a subi une deuxième défaite de suite à domicile et a disputé un troisième match sans victoire lorsque battu 3-2 par les Blackhawks de Chicago hier au Centre Molson.

C'est un superbe but de Steve Sullivan, réussi à mi-chemin de la troisième période, qui a procuré leur première victoire en 10 matchs aux visiteurs. Le petit attaquant s'est défait de l'emprise de Stéphane Robidas derrière le filet, puis de Sheldon Souray, qui l'attendait devant sans le frapper, et, dos au filet, il a battu José Théodore d'un revers par-dessus son épaule droite, du côté le plus rapproché.

Le Canadien avait demandé à Mike Ribeiro d'appuyer l'attaque et, sans faire d'éclat, celui-ci a participé aux deux buts des siens, marqués par Craig Rivet et par Yanic Perreault. Richard Zednik a aussi obtenu deux aides. Mais Ribeiro avait des sentiments partagés après la rencontre.

«Je suis content de mes deux mentions d'aide, mais on a perdu le match quand même. Je suis heureux que ce soit terminé, car j'étais très nerveux avant la rencontre parce que c'était mon premier match en carrière à l'aile gauche. Yanic (Perreault) a remporté plusieurs mises en jeu ce qui nous permettait d'amorcer des attaques rapidement.»

Tony Amonte et le vétéran défenseur Phil Housley, qui a ajouté une aide, ont réussi les buts des Blackhawks. La victoire de Jocelyn Thibault était sa première en neuf matchs.

Le Canadien a encore une fois été dominé en première période, même si les vraies bonnes chances de marquer ont été rares. Mais Théodore a repoussé 13 lancers, soit plus que le double dirigé contre Thibault (6).

Le Canadien a attaqué avec plus de conviction à la seconde période et il a été récompensé par le but de Rivet. À la suite d'une poussée au filet de Zednik, Thibault a dé-

gagé la rondelle sur le bâton de Rivet, qui a dirigé un lancer frappé dans la partie supérieure du filet.

Théodore a commis quelques mauvaises sorties autour de son filet au cours des 40 premières minutes, mais il était à genoux dans son demi-cercle lorsqu'Amonte l'a visé de derrière le filet pour égaliser la marque à 26 secondes de la fin de l'engagement.

Le Canadien a repris ce but dès la première minute de la troisième période. Après avoir capté une courte passe de Ribeiro, Perreault a fait une feinte de lancer devant le défenseur Alexander Karpovtsev, qu'il a ensuite contourné avant de battre Thibault d'un tir haut. Les Hawks ont de nouveau créé l'égalité. Housley a déjoué Théodore d'un lancer frappé de la ligne bleue au moment où Rivet avait toute la misère du monde à déplacer le gros Éric Dazé devant le filet.

Comme une mauvaise nouvelle ne vient jamais seule, le Canadien a appris après la rencontre qu'il avait perdu Jan Bulis pour une période de quatre à cinq semaines.

«Bulis souffre d'une elongation musculaire au genou. On le perd pour longtemps. Et il me semble que la sentence de 1000 \$ imposée à Tomas Kloucek pour son coup à l'endroit de Jan Bulis n'est pas élevée.»

Jan Bulis
absent de
quatre
à cinq
semaines

Tony Amonte: « Une fois sur cent »

■ MONTRÉAL — Tony Amonte savait ce qu'il faisait lorsqu'il a visé José Théodore de l'arrière du but pour faire dévier la rondelle dans le filet.

Le plan de
match:
bombarder
Théodore

«C'est évident que je le visais. Il était en déséquilibre, hors position et il ne pouvait rien faire d'autre qu'attendre. Sauf que ça doit bien faire 100 fois que je tente ce jeu et c'est la toute première fois qu'il fonctionne», a lancé Tony Amonte en parlant de son but.

Le plan de match des Hawks était simple: bombarder Théodore.

«On savait qu'il était sur une lancée et il a très bien gardé le but ce soir. Sauf que le mandat était simple. Tirer. Lors de notre série d'insuccès, on effectuait souvent une ou des passes de trop au lieu de tirer. Ce soir, nous avons profité de toutes les occasions pour tirer. Et lorsque tu obtiens 36 tirs sur un gardien, aussi bon soit-il, ça pèse lourd et il

fini par se fatiguer. Je crois bien que ça explique notre victoire», a analysé le vétéran défenseur Phil Housley.

Le but de la victoire est allé à Steve Sullivan. «Nous avons fait les petits extra qui permettent de gagner un match. Nous avons foncé sans arrêt dans leur zone et lancé le plus souvent possible au but», a dit l'auteur d'un magnifique filet sur un tir du revers dans la lucarne. F.G.

La noire « cross coin »!

François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

COMMENTAIRE

Avec sa récolte de deux passes, Mike Ribeiro a réussi à faire saliver ses admirateurs. Fidèle à lui-même, Ribeiro a réussi à faulxer la rondelle sur la lame des bâtons de ses compagnons de trio qui, comme un peu tout le monde, se demandaient comment il avait fait pour les rejoindre.

Utilisé à la pointe, Ribeiro a aussi bien fait valser l'attaque à cinq. Mais comme il manquait Donald Audette pour passer de la danse aux choses «sérieuses», le Canadien n'a pas marqué le but, le gros but qui aurait fait la différence.

Pas question ici de blâmer Ribeiro, parce que le petit Mike a bien fait son travail. Sauf que ça prend des buts pour gagner.

Des buts qui ne sont pas venus du bon bord pour que le Canadien puisse l'emporter.

Ce but, il aurait pourtant pu venir.

Profitant des arrêts incroyables de José Théodore, le Canadien a trouvé le moyen de prendre les devants 1-0 en deuxième, malgré le fait que les Hawks avaient obtenu deux fois plus de tirs au but.

Quelques instants plus tard, Shaun Van Allen a profité d'une occasion en or. Seul devant Thibault, avec tout le temps pour tirer, Van Allen a tout bousillé.

À l'autre bout, les Blackhawks ont fini par profiter des largesses inexplicables de la défensive poreuse du Canadien, hier soir.

Il faut dire que la réplique n'est pas venue de n'importe qui. Elle est venue de Tony Amonte qui a démontré comment un franc-tireur, un vrai, s'y prend pour faire gagner son club.

Debout derrière le but, seul avec la rondelle, Tony Amonte a donné l'impression que le temps s'est arrêté autour de lui pendant qu'il analysait la situation. Il a jeté un regard sur le jeu qui s'offrait devant lui et, comme ça, avec beaucoup de confiance, il a lancé: la noire *cross coin*.

C'est ce qui est arrivé. Amonte a lancé sur Théo, la rondelle a ricoché sur lui avant d'aller s'empocher dans le fond du but.

Bingo!

Oui, Amonte a fait mal au Canadien. Mais c'est le Canadien qui a fait le plus mal au Canadien. Privé de son seul franc-tireur digne de ce nom, le Tricolore se devait de fermer le jeu. Il a plutôt invité Tony Amonte et sa bande à tirer 36 fois sur son gardien.

J'espère qu'il ne se demande pas ce matin pourquoi ils a perdu...

Traverse veut jouer, un point c'est tout

Il n'avait disputé que 4 matchs à Montréal avant d'être blessé

Pour la première fois depuis des lunes, Patrick Traverse a disputé un match de hockey, hier soir. Le défenseur faisait ses débuts avec les Citadelles, lui qui a été cédé à la Ligue américaine par le Canadien, en fin de semaine, afin de retrouver son rythme de jeu.

Blessé à un genou, Traverse avait raté les deux derniers matchs à Montréal avant de prendre la direction de la capitale. Il veut profiter de l'occasion pour relancer sa carrière, qui piétine cette saison.

« Même avant d'être blessé, je ne jouais pas beaucoup. Nous sommes tous des compétiteurs, personne n'aime être laissé dans les gradins. Mon souhait le plus cher, c'est d'évoluer régulièrement à Montréal. Sinon, n'importe où. À ce stade-ci de ma carrière, je dois jouer beaucoup et il est normal que je me pose des questions », disait-il, hier, lors de l'exercice matinal optionnel des Citadelles.

CHANGEMENT DE STATUT

Le choix de 3^e ronde des Sénateurs d'Ottawa en 1992 a disputé quatre saisons dans la LNH après avoir fait ses classes dans les mineures, les quatre années précédentes. Il avait été acquis par André Savard, l'hiver dernier. Au cours de l'été, son statut a changé. Le déroulement du camp d'entraînement venant lui confirmer le tout.

Il veut relancer sa carrière qui fait du surplace

« Dès le début, j'ai noté que je ne faisais pas partie du groupe des six premiers défenseurs de l'équipe. Je formais une paire avec Francis Bouillon, et nous étions les 7^e et 8^e arrières. Aujourd'hui, nous sommes les deux à Québec. Je ne suis pas un joueur spectaculaire, mais je peux contribuer des deux côtés de la patinoire. J'ai confi-

ance en mes moyens. »

Son séjour à Québec ne devrait pas s'éterniser puisque le renvoi n'est que temporaire. Il disputera les deux matchs contre le Moose (hier et aujourd'hui) ainsi que les trois prochains à Providence, Bridgeport et Manchester. Ensuite, il rejoindra le Canadien pour son périple à Atlanta, Philadelphie et Toronto.

« Je me considère en bonne condition physique, car ça fait plus d'une semaine que je patine avec les gars. Par contre, mon *timing* n'est pas encore à point. Je suis ici pour le retrouver et pour aider les Citadelles à mettre fin à leur séquence de quatre défaites. Si je peux être l'étincelle qui les relancerait, tant mieux. »

INQUIET POUR AUDETTE

L'an passé, plusieurs blessures avaient permis à Traverse de jouer souvent.

Or, le mauvais sort a épargné les arrières du Canadien depuis le début de la campagne. Par contre, il semble être revenu semer la pagaille chez les attaquants. Au cours des derniers matchs, Donald Audette, Joé Juneau et Jan Bulis ont été sortis de l'alignement.

« Dans le cas de Donald, on pense d'abord à sa santé et non pas à sa perte comme joueur de hockey. Tous les gars étaient inquiets, l'autre soir. » C.T.



À un certain moment, Patrick Traverse a semblé avoir des ailes, hier, sur la patinoire du Colisée Pepsi.

MANITOBA 1 / QUÉBEC 2

Fin de l'hémorragie

Une victoire après quatre défaites de suite

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

■ Ça n'a pas eu l'air facile, mais c'est le résultat qui compte. En battant le Moose du Manitoba par 2-1, hier soir, les Citadelles de Québec l'emportaient pour la première fois après avoir subi quatre revers de suite. « Il fallait stopper l'hémorragie », illustre d'ailleurs l'entraîneur-chef, Éric Lavigne, au terme de la rencontre.

Un but de Matthieu Descôteaux (4^e) avec 2:08 à faire à la troisième période a permis au club-école du Canadien de savourer une première victoire depuis le 21 novembre. L'arrière a exécuté à la perfection un tir sur réception dès le début d'un avantage numérique pour inscrire le filet victorieux.

« Pour nous, c'est un soulagement. On a marqué seulement deux buts, mais c'est quand même un de plus que l'adversaire. Il est important de remporter ce genre de match, typique de la Ligue américaine. Dans les séries, on va en jouer plusieurs. Ça fait plus de 60 ans que le hockey se joue sur trois périodes, ça faisait du bien d'être dans le coup du début à la fin », mentionnait le défenseur.

MAIGRE FOULE

La rencontre n'a rien eu d'élégant pour les 2581 spectateurs, soit la plus petite foule de la saison 2001-02 au Colisée Pepsi. Malgré tout, chaque club a obtenu une quinzaine de chances de

marquer, Québec dominant 34-32 dans les lancers. Devant les deux cages, Luc Bélanger d'un côté et Martin Brochu de l'autre ont été efficaces.

« Laissez-moi vous dire que du banc, ça patinait, résumait Lavigne. Il s'agit d'un match épuisant physiquement à disputer pour les joueurs. Ils recevaient des coups, mais ils devaient aussi en donner. Il y avait de l'intensité. C'a été dur, mais on a trouvé le moyen d'en compter un de plus que le Moose. Quand ça fait un bout de temps que tu n'a pas gagné, il est bon de retrouver le chemin de la victoire, et ce, peu importe la façon. »

La victoire permettait aux Citadelles de devancer le Manitoba par quatre points au deuxième rang de la Division canadienne. Demain, les deux formations se croisent à nouveau, au Colisée Pepsi. À qui l'avantage? « Bof, quand tu enlèves la première partie, les deux points sont à toi. Si tu perds, tu veux revenir en force pour le deuxième match. »

Outre Descôteaux, l'autre buteur des Citadelles a été Timo Vertala (4^e), lui aussi sur le jeu de puissance. L'unique marqueur du Moose a été Justin Morrisson (4^e). Le Finlandais a disputé un fort match, récoltant la première étoile. Marcel Hossa a été un autre joueur efficace dans le clan québécois, tandis qu'Arron Asham a été frustré à plus d'une reprise par Brochu.

À son premier match depuis son renvoi de Montréal, Patrick Traverse a obtenu deux passes. Il a été utilisé régulièrement sur l'attaque massive. « Ça m'a pris une bonne période pour retrouver mes jambes et mon synchronisme. Plus ça allait, plus je me sentais à l'aise. »

NOTES: Arron Asham (offensif) et Gennady Razin (défensif) ont remporté les honneurs de la première tranche de la coupe Molson Export... **Xavier Delisle a subi une arthroscopie à un genou, hier matin...** Le président des Citadelles souriait, mais il a vécu une fin de semaine difficile. « Je n'avais jamais encaissé cinq défaites en cinq matchs (deux des Citadelles et trois de l'Océanie). Une chance qu'Éric Lucas a gagné à la boxe », rigolait Maurice Tanguay, pendant l'exercice matinal... **Maxime Ouellet, anciennement des Remparts, n'a pas subi la défaite en novembre, comme en témoigne sa fiche de 4-0-5 à Philadelphie.**

Denis Savard: justice a été rendue

Lorsque le Canadien de Montréal a levé le nez sur Denis Savard au repêchage de 1980, il s'est rendu coupable de la plus criante injustice de son histoire.

En levant le nez sur un petit gars de la place, un petit gars spectaculaire, qui aurait pu assumer la relève du grand Guy Lafleur, le Canadien a commis une erreur grossière. Une erreur qui a ouvert la voie à une très longue série de mauvaises décisions qui se sont multipliées au fil des 20 repêchages suivants.

Pour avoir la chance de se faire pardonner, le Canadien devait d'abord reconnaître ses torts. Il l'a fait en 1990 lorsqu'il a échangé Chris Chelios pour enfin rapatrier Savard à l'endroit où il aurait dû disputer toute sa carrière: au Forum.

Les collègues qui suivaient le Tricolore à la trace à cette époque témoigneront du fait que c'est Chelios, à cause de ses «activités nocturnes», qui a forcé le Canadien à l'expédier à Chicago. Mais peu importe les raisons, Savard débarquait enfin à Montréal, avec un retard de 10 ans. Dix longues années au cours desquelles Savard avait donné le meilleur de lui-même en marquant 351 buts, en amassant un total de 1013 points en seulement 736 matchs disputés

dans le mauvais uniforme: celui des Blackhawks.

Pardonné en 1990, le Canadien a obtenu son absolution inconditionnelle, hier, lorsqu'il a permis à Savard de rejoindre Maurice Richard, Jean Béliveau, et les 38 autres Glorieux du Canadien qui occupent des places importantes dans l'histoire du Tricolore,

mais aussi dans celle de la LNH comme en témoigne leur présence au Temple de la renommée du hockey.

Depuis hier, une photographie immortalisant le passage de Denis Savard à Montréal accompagne celle de tous les autres Glorieux qui surplombent les casiers des joueurs actuels du Canadien.

Plus qu'une simple image, cette photo symbolise l'impact qu'aurait pu avoir Denis Savard dans le grand livre d'histoire du Canadien si on n'avait pas commis le crime de lever le nez sur lui il y a 21 ans. Car même s'il est arrivé trop tard dans ce vestiaire, même s'il n'a joué que 210 matchs pour le Canadien, Savard, depuis hier, joint



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

sa voix à celles de 40 autres illustres Canadiens qui rappellent aux plus jeunes à leur entrée dans le vestiaire: «Nos bras meurtris vous tendent le flambeau. À vous de le tenir bien haut.»

Malgré le fait que Savard n'ait joué que 210 matchs dans l'uniforme du Canadien — le minimum requis pour avoir droit à

l'honneur qui lui a été réservé hier — les amateurs de hockey québécois l'ont toujours considéré comme l'un des leurs. Même dans l'uniforme des Hawks, Denis Savard était un gars de la place. Il avait droit aux égards réservés aux joueurs du Canadien.

«J'ai grandi à Verdun, près du Forum. J'ai toujours gardé mes racines avec ma place. Mes parents, mes amis, les médias et les partisans ont toujours été bons pour moi. Ils ont été mes meilleurs publicistes», a indiqué Savard, ému de voir sa photo à la gauche de celles de Larry Robinson, de Steve Shutt, de Bob Gainey, de Serge Savard et de celles des autres

joueurs qui ont marqué la longue histoire du Canadien.

Lorsqu'il s'est présenté au Forum pour la première fois à titre de porte-couleurs du Canadien, Denis Savard y a été accueilli par Jean Béliveau et par Serge Savard. Depuis hier, il les a rejoints sur le mur consacré à immortaliser les plus grands joueurs de l'histoire du Canadien.

«Quand j'entraîtais dans ce vestiaire durant mes années junior et après l'échange qui m'a fait passer à Montréal, je regardais souvent ces photos. Maintenant, ma photo est là avec les autres. Et elle restera là pour toujours. Mes enfants pourront la voir et mes petits-enfants aussi. C'est vraiment un grand honneur.»

Maintenant que Savard est haut perché avec les autres Glorieux aux bras meurtris, on peut se demander qui donc sera le prochain à aller les rejoindre.

Les candidats ne se bousculent pas à l'entrée du vestiaire.

De fait, les deux seuls en lice occupent toujours des rôles de premier plan au sein de leur formation respective: Patrick Roy, devant le filet de l'Avalanche du Colorado, et Chris Chelios, à la ligne bleue des Red Wings de Detroit. Mais dès qu'ils auront accroché leurs patins, les visages de Roy et de Chelios s'ajouteront aux autres.

Gainey abandonnera son poste à la fin de la saison

■ FORT WORTH, Texas (AP) — Le directeur général Bob Gainey des Stars de Dallas abandonnera son poste comme prévu à l'issue de la présente saison et il deviendra conseiller pour l'équipe.

Les Stars ont dévoilé hier que Gainey serait remplacé par son adjoint Doug Armstrong.

Selon le contrat de trois ans qu'il avait signé avant la saison dernière, Gainey avait accepté d'agir comme directeur général les deux premières années et ensuite de devenir consultant la troisième.

«À la fin de cette année, ça fera 10 ans que j'occupe cette fonction avec l'équipe. J'avais planifié un changement et c'est maintenant le temps, a mentionné Gainey. J'avais prévu les choses ainsi et je suis fidèle à mon engagement avec les Stars.»

Avec l'entraîneur Ken Hitchcock, Gainey a mis l'accent sur la nécessité d'avoir une bonne défensive et un solide gardien pour gagner un cham-

pionnat. Ce système a permis aux Stars de gagner cinq titres de section d'affilée.

UNE COUPE STANLEY

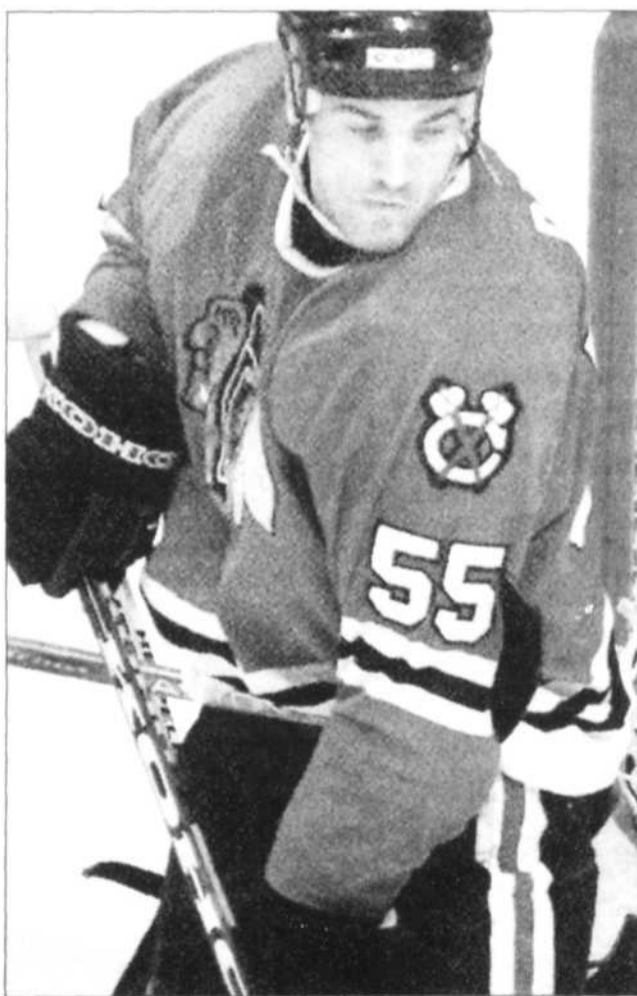
Sous la direction de Gainey, les Stars ont également remporté la coupe Stanley en 1999 et deux trophées du Président — attribué à l'équipe qui compile la meilleure fiche en saison régulière.

Après une belle carrière de 16 ans avec le Canadien de Montréal, Gainey est devenu entraîneur des North Stars du Minnesota. On lui a également ajouté le poste de directeur général en 1992, un an avant que l'équipe déménage au Texas.

Gainey a abandonné son poste d'entraîneur au profit de Hitchcock en 1996.

Armstrong est dans l'organisation des Stars depuis 11 saisons, dont les neuf dernières comme adjoint au directeur général.

Plus tôt cette année, le fils de Gainey, Steve, a été rappelé par les Stars des ligues mineures. Le jeune Gainey évolue à l'aile gauche, comme son père le faisait.



Eric Dazé file le parfait bonheur à Chicago.

Les temps ont changé pour Dazé

MONTREAL — Lan dernier à pareille date, Éric Dazé souhaitait rien de moins que quitter Chicago et les Blackhawks.

Les temps ont changé...

Avec 13 buts et 25 points (avant le match d'hier), Dazé occupe le deuxième rang des compteurs des Hawks. Ces points, Dazé ne les amasse pas pour quitter Chicago, mais bien dans le but d'aider son club à accéder aux séries.

«Les choses ont évolué depuis l'an passé», a admis l'ancien porte-couleurs des Harfangs de Beauport qui franchira, après les Fêtes, le cap des 500 matchs avec Chicago.

Malgré ses 25 points, Dazé n'a pu freiner la glissade au classement des Hawks qui n'avaient pas remporté de victoire à leur neuf derniers matchs avant celui d'hier.

«Ce sont de petites choses qui font la différence depuis 10 matchs. L'attaque à cinq marque moins de buts et nous échappons des matchs dans les derniers instants de la troisième période. Les choses vont se replacer parce que l'effort est là et que nous formons un club solide et uni», assurait Dazé après l'entraînement d'hier.

Avant d'affronter le Canadien, hier, Dazé n'avait besoin que de deux points pour atteindre le plateau des 300 en carrière dans la LNH. F.G.

Keenan flaire la coupe

Il renouera avec Pavel Bure en Floride

■ SUNRISE, Floride (AP) — Le propriétaire des Panthers de la Floride Alan Cohen s'est joint à la table, a pris la main droite de Mike Keenan et a fait en sorte que tout le monde puisse voir sa bague de la coupe Stanley.

« J'en veux une semblable sans le logo des Rangers », a mentionné Cohen, le plus important investisseur parmi le groupe de huit copropriétaires.

C'est la principale raison pour laquelle les Panthers, *ex aequo* au dernier rang de la Ligue pour le nombre de victoires, ont embauché Keenan comme entraîneur-chef, hier.

Il remplace Duane Sutter, congédié la veille après un début de saison misérable. Les Panthers ont également congédié le directeur général Bill Torrey et ils ont confié le poste à son adjoint Chuck Fletcher sur une base intérimaire.

SUTTER DÉPISTEUR

Torrey, qui a remporté quatre coupes Stanley d'affilée dans les années 1980 à titre de directeur général des Islanders de New York, demeurera gouverneur de l'équipe et il représentera les Panthers au comité exécutif de la LNH.

Sutter s'est vu offrir un poste de dépisteur, mais il n'a pas encore décidé s'il acceptera la proposition.

Keenan, qui a dirigé six autres équipes de la LNH et a remporté la coupe Stanley en 1994 avec les Rangers de New York, agira également comme directeur général adjoint.

Il a dirigé six autres équipes et a remporté la coupe Stanley avec les Rangers en 1994

« Nous avons une jeune équipe en développement, mais qui a le potentiel pour batailler éventuellement et gagner la coupe Stanley », a mentionné Keenan.

Keenan était entraîneur des Bruins de Boston jusqu'à son congédiement à la fin de la dernière saison. Il œuvrait cette saison comme analyste pour le réseau spécialisé de la LNH.

Les Panthers, avant-derniers dans l'association de l'Est, présentent un dossier de 6-15-2-3 cette saison. Ils devancent les Thrashers par un point dans la section Sud-Est mais ils ont subi la défaite à leurs quatre derniers matchs, dont un revers de 5-2 contre Atlanta samedi.

« Nous sommes tous déçus de notre début de saison et nous sommes tous surpris, a dit Fletcher. Je ne pense pas que c'était prévisible. »

Les Panthers sont privés de plusieurs joueurs blessés, dont les ailiers droits Pavel et Valeri Bure, le défenseur Bret Hedican et le gardien Roberto Luongo.

Keenan estime que les Panthers misent déjà sur plusieurs joueurs qui peuvent les aider à devenir des aspirants au championnat.

Il place Pavel Bure sur le même pied que des super vedettes comme Wayne Gretzky, Mario Lemieux, Mark Messier, Raymond Bourque et Paul Coffey.

Il a qualifié le Rocket russe de joueur « le plus électrisant » qu'il ait dirigé. Bure jouait pour les Canucks de Vancouver à la fin des années 1990 quand Keenan en était l'entraîneur.



Mike Keenan travaillait cette saison comme analyste pour le réseau spécialisé de la LNH.

REMPARTS

Gare aux Tigres

L'offensive de Victoriaville représente un défi de taille

■ Il n'y en aura pas de facile pour les Remparts. Leurs adversaires de ce soir, les Tigres de Victoriaville, sauteront sur la patinoire tous crocs sortis, fouettés par l'humiliation de 10-4 subie à Baie-Comeau, dimanche.

Avec la troisième pire production offensive du circuit junior majeur (100 buts en 32 rencontres), Québec doit évidemment se méfier de chaque opposant que le calendrier met sur sa route.



Olivier Bossé

OBossé@lesoleil.com

La cerise sur le *sundae*: la troupe québécoise n'a amassé que quatre victoires en 15 duels loin du Colisée Pepsi, cette saison.

Et les Tigres ne représentent pas les moindres: en Matthew Lombardi, Carl Mallette, Mathieu Brunelle et Danny Groulx, Victo compte sur 4 des 10 meilleurs marqueurs de la LHJMQ.

« Ils ont beaucoup d'offensive, commente l'entraîneur-chef des Remparts, Guy Chouinard. Avec des gars comme Lombardi et Mallette, on ne devra pas trop ouvrir le jeu. De plus, ils voudront sans doute venger leur cuisante défaite aux mains du Drakkar. On devra être prêts. »

De son côté, Sébastien Thinel, qui connaît des ratés en attaque, effectuera un premier retour au Colisée des Bois-Francis depuis qu'il est passé des Tigres aux Remparts.

Son entraîneur ne semble pas s'inquiéter outre mesure de cette situation. « Son but d'hier (dimanche) l'aura peut-être relancé. Je suis convaincu qu'il va être en mesure de marquer demain (aujourd'hui). C'est toujours spécial, ces moments-là. Un gars veut toujours prouver que c'a été une erreur de l'échanger. »

Le numéro 50 des Diables rouges, Mario Joly, a vécu la même expérience face aux Olympiques, dimanche, mais le résultat n'a pas été des plus satisfaisants. « Disons que ça n'a pas été son meilleur match, explique Chouinard au sujet de son défenseur. Je ne sais pas si c'était la nervosité d'être à Hull, mais il a eu de la misère à s'imposer du début à la fin. »

SEARLES COMMOTIONNÉ

Le meilleur buteur et deuxième pointeur de l'équipe, le centre Yannick Searles, a subi une commotion cérébrale et son cas devra être réévalué par un médecin aujourd'hui. L'ailier Robert Pearce (genou) et l'arrière Jeff MacAuley (commotion) rateront quant à eux la rencontre.

Pour l'instant, rien ne transpire des pourparlers qui entourent la période de transactions qui s'ouvre le 14 décembre dans le circuit Courteau. « C'est le jeu du chat et de la souris », lance simplement Chouinard, en guise de conclusion.

LHJMQ

La semaine de Charles Linglet

LONGUEUIL (PC) — L'ailier gauche Charles Linglet du Drakkar de Baie-Comeau, qui a obtenu sept buts en quatre rencontres, a été nommé le joueur offensif de la semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Linglet a notamment enfilé son 30^e but de la saison et a réussi son cinquième tour du chapeau dans une victoire de 10-4 contre les Tigres de Victoriaville, dimanche. Linglet, qui a totalisé 23 tirs au but, a repris le premier rang des marqueurs dans le circuit Courteau avec un total de 68 points.

Défensivement, c'est le défenseur Jean-François David des Cataractes de Shawinigan qui est à l'honneur. David, originaire de Sainte-Thérèse, a obtenu six points, dont deux buts en avantage numérique, en seulement deux rencontres. Il participera au camp de sélection de l'équipe canadienne, du 10 au 17 décembre à North York, en prévision du championnat du monde junior.

DEUX MATCHS POUR PERREAULT

Par ailleurs, le préfet de discipline de la LHJMQ, Maurice Filion, a imposé une suspension de deux matchs à Joël Perreault, du Drakkar de Baie-Comeau, pour le geste qu'il a posé à l'endroit de Jeff MacCauley, des Remparts de Québec, le 28 novembre au Colisée Pepsi. Selon l'interprétation de la Ligue, Perreault a asséné un double-échec au cou de MacCauley, lui causant une commotion cérébrale. Le numéro 10 du Drakkar sera donc absent du match, ce soir contre Halifax, et aussi de celui de vendredi à Shawinigan.

EN BREF

Richter récompensé

Le gardien Mike Richter des Rangers de New York s'est imposé à titre de joueur de la semaine dans la LNH après être demeuré invaincu en trois rencontres (2-0-1). Richter a réalisé deux blanchissages consécutifs et a maintenu une moyenne de 0,65. Il a été préféré à Evgeni Nabokov des Sharks, à Pavol Demitra des Blues et à Ulf Dahlen des Capitals. Richter, 35 ans, présente un dossier de 13-5-2 cette saison et une moyenne de 2,41. (PC)

Monsieur Novembre

Jarome Iginla a été choisi, hier, le joueur par excellence du mois de novembre dans la LNH. L'ailier droit des Flames de Calgary a réussi 12 filets, en plus de récolter six aides, en 13 rencontres. Il a obtenu au moins un point dans neuf matchs d'affilée pour porter sa séquence à 15 cette saison. Le titre mensuel de meilleur joueur recrue a été accordé au centre Krys Kolanos des Coyotes de Phoenix. (PC)

John Franco opéré

Mauvaises nouvelles pour les Mets de New York: John Franco, releveur numéro deux de l'équipe, a été opéré au coude gauche hier. «Il ne pourra pas prendre part aux activités de tout le camp d'entraînement, mais il devrait être là pour le match inaugural», a confié le directeur général Steve Phillips. Franco a présenté une fiche de 6-2 avec une moyenne de 4,05 l'an dernier. (AP)

Ralf distrait

Ralf Schumacher a causé un léger accident de voiture sur une autoroute près de Cologne, en Allemagne, a indiqué hier Wolf Werwers, chargé de l'inspection de l'autoroute concernée. «En raison d'un court moment d'inattention», Ralf Schumacher, 26 ans, est entré dans une voiture stoppée par les embouteillages, blessant légèrement un homme. (AFP)

Équipes recherchées

Les organisateurs du deuxième tournoi de hockey à pied de L'Ange-Gardien recherchent toujours sept équipes pour compléter le tableau des 24 formations rivales qui se disputeront des bourses de 2000 \$ au total, du 17 au 20 janvier. Les inscriptions, au coût de 170 \$ par équipe, sont acceptées jusqu'au 12 décembre. Info: Martin Létourneau au (418) 822-0428 ou (418) 822-1708. O.B.

Favre toujours aussi alerte



Le quart-arrière Brett Favre, des Packers de Green Bay, a réussi encore une fois l'un de ses célèbres ralliements de fin de match pour conduire son équipe à une victoire de 28-21 sur les Jaguars de Jacksonville. Il a lui-même porté le ballon dans la zone des buts en contournant la défensive rivale pour enregistrer le touché vainqueur. Les Packers ont maintenant une fiche de 8-3 et les Jaguars, de 3-8. Notre photo montre Tod McBride, des Packers de Green Bay, qui freine l'élan de Mark Brunell, le quart-arrière des Jaguars de Jacksonville.

McMahon se fera les dents sur les Buccaneers

■ PONTIAC, Michigan (AP) — Mike McMahon, le quart-arrière d'avenir des Lions de Detroit, effectuera son premier départ de la saison à Tampa Bay, contre les Buccaneers, dimanche prochain.

La saison de Charlie Batch est sans doute terminée

McMahon remplacera Charlie Batch, dont la saison est sans doute terminée après avoir été victime d'une dislocation de l'épaule droite dans la défaite de 13-10 des Lions (0-11), dimanche dernier, à Chicago.

DANS LE FEU DE L'ACTION

«On ne sait pas si on est prêt tant qu'on ne se retrouve pas dans le feu de

l'action, a dit McMahon. Cette équipe est dans le besoin et c'est le moment pour moi d'apprendre.»

Ty Detmer agira à titre de substitut de McMahon et un troisième quart-arrière sera ajouté à la formation cette semaine, a indiqué l'entraîneur Marty Mornhinweg.

McMahon, qui a été un choix de cinquième tour, a complété 15 des 34 passes qu'il a tentées pour des gains de 147 verges. Il a de plus marqué un touché.

«Mike est un jeune homme, mais le moment est arrivé de voir ce qu'il peut faire», a résumé Mornhinweg.

Jordan au repos

■ WASHINGTON (AP et AFP) — Michael Jordan manquera le match des Wizards de Washington aujourd'hui contre les Spurs à San Antonio à cause d'une blessure au genou droit.

Un communiqué émis par les Wizards mentionnait que Jordan, qui souffre d'inflammation au genou, ne serait pas en uniforme aujourd'hui, lors du premier des quatre matchs de l'équipe à l'étranger.

«Nous sommes satisfaits des résultats de l'examen passé par Michael, a déclaré Wes Unseld, vice-président des Wizards. Il va reposer son genou durant quelques jours et poursuivre le traitement afin d'effectuer son retour le plus rapidement possible. Il souhaite jouer chaque minute de chaque match mais Doug (Collins, l'entraîneur) va trouver un moyen de limiter son temps de jeu afin de reposer son genou.»

ÉCOUTER SON CORPS

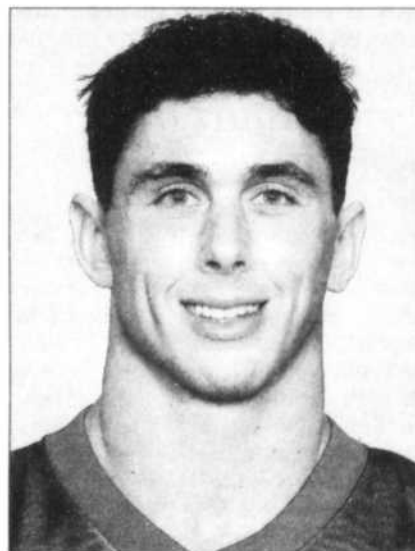
«Mon corps m'envoie des messages et je dois l'écouter, a dit Jordan. J'espère cependant être en mesure de jouer jeudi à Houston.»

Jordan a subi un examen d'imagerie par résonance magnétique hier et on lui a retiré du liquide du genou. L'examen n'a montré aucune blessure vraiment sérieuse et aucune intervention ne sera nécessaire. La dernière fois que Jordan a manqué un match à cause d'une blessure est le 5 mars 1993 quand il souffrait d'une infection à un pied.

Il s'est blessé au genou au camp d'entraînement et ce genou le fait souffrir depuis tout ce temps. Mais il n'y a pas de déchirure ligamentaire.

«Je devais m'assurer qu'il n'y avait pas de déchirure, a dit Jordan. Je devrai maintenant me faire traiter.»

Jordan, 38 ans, a renoué avec la compétition cette saison après trois années d'absence. Il a disputé les 16 premiers matchs de la saison des Wizards, pour un bilan de cinq victoires et 11 défaites.



Le quart Mike McMahon effectuera son premier départ dimanche.

EN BREF

SPORT UNIVERSITAIRE

Des fleurs
pour Grenier

Isabelle Grenier, du Rouge et Or basketball, a hérité du titre d'athlète universitaire féminine par excellence de la dernière semaine décerné par la Fédération québécoise du sport étudiant (FQSE). La basketteuse, qui en est à sa quatrième année à l'Université Laval, a réalisé une performance de 26 points, samedi, dans une victoire des siennes de 88-83 aux dépens des Stingers de Concordia. **O.B.**

Pelletier victorieuse

Marie-Ève Pelletier, du club d'escrime Estoc de Sainte-Foy, a raflé la médaille d'or au challenge Peter Bakonyi, un tournoi du circuit canadien senior élite tenu à Vancouver cette fin de semaine. Pour une deuxième année consécutive, Pelletier a été couronnée championne dans la catégorie épée féminine senior. Sa coéquipière de l'Estoc, Magda Krol, a pour sa part terminé 5^e. Du côté masculin, Tomy Linteau (5^e), Charles St-Hilaire (8^e) et Vincent Pelletier (11^e) ont aussi fait bonne figure pour le club fidéen. **O.B.**

BASKETBALL COLLÉGIAL

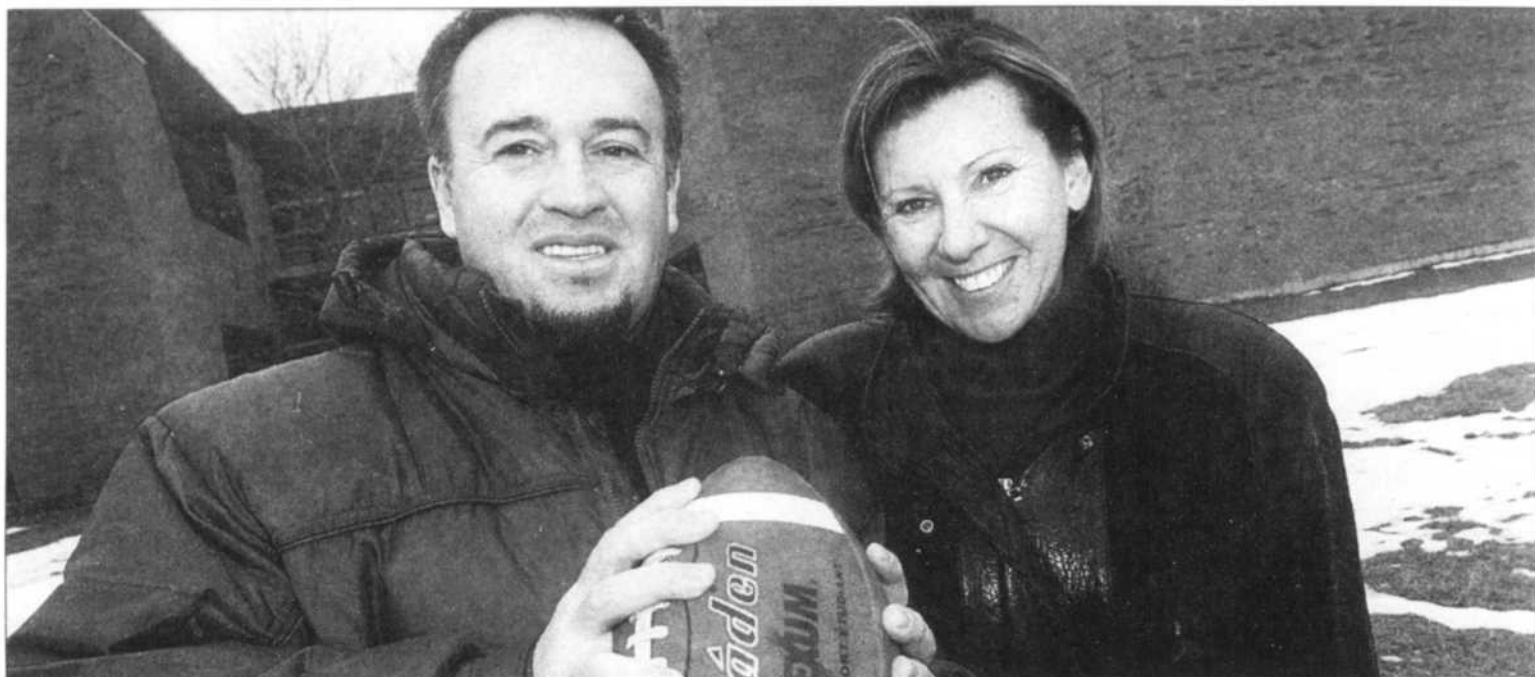
Les Élans
haut la main

Les Élans du collège F.-X.-Garneau basketball masculin AA ont conclu la première session du bon pied, vendredi, en prenant la mesure des Lions du collège St. Lawrence 77-53. Steven Drapeau a brillé avec 33 points, dont six paniers de trois points. Garneau entre donc dans la pause des Fêtes avec une fiche de 5-2. **O.B.**

Tournoi
des Faucons

Les Faucons du cégep de Lévis-Lauzon présentent leur troisième tournoi régional de badminton, le 8 décembre pour les juniors et les 15 et 16 décembre pour les classes A, B et C. Les joueurs pourront concourir en simple, en double et en double mixte. Dans la catégorie junior, il en coûte 11\$ par athlète pour la première épreuve et 4\$ pour chaque compétition supplémentaire, tandis que pour le A, le B et le C, ce sera 17\$ plus 5\$ pour une autre épreuve. Inf: Nicolas Dumont au (418) 837-9674 ou Rosalie Guay (418) 835-3813. **O.B.**

Sport étudiant



Christian Pelletier et Louise Pothier, directrice à l'école l'Aubier, ont fait équipe afin d'emmener du football cadet A dans leur établissement.

Les Rapides rejoignent le bal

Une équipe de football cadet A voit le jour à l'école l'Aubier de Saint-Romuald

■ La popularité du football au niveau scolaire continue de croître dans la région de Québec. Dès septembre 2002, une nouvelle formation joindra les rangs du circuit cadet A, soit les Rapides de l'école secondaire l'Aubier de Saint-Romuald.

« Un projet qui a rapidement rallié tout le monde puisque chacun y trouvait son compte, a expliqué Christian Pelletier, professeur d'éducation physique à l'Aubier et instigateur du nouveau programme. J'ai commencé à faire mes premières démarches en septembre et j'ai tout de suite obtenu l'appui de ma directrice, M^{me} Louise Pothier, qui a poussé fort dans le dossier. En novembre, la commission scolaire des Navigateurs nous a donné son accord et elle nous a accordé une subvention de 15 000 \$ pour financer l'achat de l'équipement. »

Offrant déjà les programmes « citoyens du monde » et « linguistique », des champs d'études ralliant cependant une clientèle composée en majorité de filles, l'école secondaire l'Aubier était à la recherche d'un programme qui pourrait plaire aux garçons. Elle ne pouvait se tromper en choisissant le football. Quant à la commission scolaire des Navigateurs, elle ne comptait aucun programme de football cadet. Pourtant l'intérêt des jeunes de cinquième et de sixième année pour cette activité était bien réel. Ceux-ci se retournaient donc vers les écoles privées de la Rive-Nord lorsque venait le temps de faire le saut au secondaire. Et la création d'un programme cadet était devenue une nécessité depuis l'arrivée sur la scène scolaire juvénile A du Torrent de l'école secondaire Les Etchemins.

« Au niveau géographique, nous sommes aussi situés à un endroit stratégique de la Rive-Sud, soit au centre du territoire. L'école est autant accessible aux jeunes de Lévis qu'à ceux de Saint-Nicolas. Et puis l'ESLE est à environ un kilomètre de chez nous. »

UN PROGRAMME DE FOOTBALL

Lorsqu'il est question des Rapides, Pelletier insiste pour parler d'un « Programme » de football. Ainsi, les jeunes qui

composeront l'équipe bénéficieront d'un suivi scolaire. De plus, ils profiteront d'un horaire spécial leur permettant de s'entraîner sur les heures de cours. Deux options sont présentement à l'étude. Ou ils n'auront pas de cours le mercredi après-midi, ou encore leurs deux cours d'éducation physique seront consacrés à l'entraînement.

« Nous mettrons l'accent sur le développement de la relève. L'équipe sera composée des 40 meilleurs joueurs de l'école, mais nous aurons aussi une formation de réserve qui comptera 15 joueurs de secondaire un. Ils s'entraîneront avec les autres, ils auront leur manteau d'équipe et ils assisteront aussi à tous nos matchs. D'une année à l'autre, nous serons certains de compter sur un bon noyau d'athlètes. »

CAMPS D'ÉVALUATION

Dirigés par Pelletier et ses adjoints Simon Bernier et Bruce Donnelly, les Rapides ont déjà tenu un premier camp d'évaluation. Soixante-dix jeunes de l'Aubier y ont pris part. Le 19 avril prochain, un second camp sera organisé. Il s'adressera cette fois aux élèves de sixième année. C'est en mai qu'aura lieu le premier camp de sélection de l'équipe.

Même s'il a encore beaucoup de travail à faire d'ici l'ouverture de la saison, Pelletier est plus que satisfait du boulot qu'il a accompli jusqu'ici. Ainsi, au niveau scolaire, l'étude des plages horaires des futurs footballeurs est déjà commencée. Et au niveau sportif, bien des questions sont déjà réglées. L'école l'Aubier possède les infrastructures pour permettre à ses footballeurs de s'entraîner. Seul le dossier du site qui accueillera les matchs locaux des Rapides reste à régler. Quant à l'achat de l'équipement, il devrait être finalisé d'ici une dizaine de jours.

« Nos uniformes ressembleront à ceux des Fighting Irish de l'Université Notre-Dame. À la maison, nous porterons des culottes or et des chandails bleu marine, soit les couleurs de la commission scolaire. Et sur la route, nous aurons des culottes or et chandails bourgogne, soit les couleurs de l'école. »



Jean-François
Tardif

JFTardif@lesoleil.com

L'école
voulait un
programme
qui plairait
aux garçons

BOXE FÉMININE

Pas question de perdre

Samson-Morneau n'envisageait pas la défaite

OLIVIER BOSSÉ

OBosse@lesoleil.com

■ À 19 ans, Crystelle Samson-Morneau est championne du monde de boxe féminine amateur (60 kg) depuis dimanche. Un rêve devenu réalité beaucoup plus rapidement que prévu, mais que rien ni personne ne pourra lui enlever.

«Je ne le réalise pas encore complètement, a affirmé la jeune femme, hier soir, à son arrivée à l'aéroport Jean-Lesage de Québec. Mais j'étais prête. Je ne me voyais pas perdre.»

Samson-Morneau était la plus jeune pugiliste de sa catégorie, à Scranton (Pennsylvanie). «La compétition était très forte, a-t-elle poursuivi, son œil gauche noirci en faisant foi. Contre la Russe (Tatiana Chalaya), en finale, je savais exactement ce que j'avais à faire. J'avais visionné plusieurs de ses combats, je m'étais préparée presque à la perfection. Elle accrochait beaucoup, particulièrement au deuxième round, et l'arbitre ne faisait rien. Mais là où j'ai eu le dessus, c'est en étant plus active qu'elle.»

Médaille en poche, au sens littéral du terme avant de la sortir timidement pour le photographe du SOLEIL, la boxeuse de Québec profitera d'un court répit bien mérité d'une semaine avant de remonter dans le ring pour se concentrer sur le championnat canadien tenu à la mi-janvier à St. Catharines, en Ontario. «Je vais pouvoir manger à mon goût!»

D'AUTRES AMBITIONS

Étudiante en technique de travail social au cégep de Sainte-Foy et



Championne du monde chez les 60 kg, Crystelle Samson-Morneau était la plus jeune pugiliste dans sa catégorie.

agente de sécurité à temps partiel au Musée de la civilisation de Québec, Samson-Morneau espère bien pouvoir boxer jusqu'en 2004, l'année des Jeux olympiques d'Athènes.

«L'an prochain, il est possible que les femmes soient accréditées comme athlètes amateurs. Ça veut dire 1100 \$ par mois de la Fédération ca-

nadienne. Ça serait encourageant.»

Fera-t-elle le grand saut chez les professionnelles dans les années à venir?

«Pour l'instant, c'est hors de question. J'ai d'autres ambitions que de faire ma vie dans la boxe», a lancé la nouvelle championne du monde, du haut de ses 5'4" (163 cm), avec un sourire comblé.

CURLING

L'expérience fait défaut

Larouche et son équipe gardent le moral

Elle venait de subir une quatrième défaite en quatre rencontres aux essais olympiques de curling. Déçue mais pas abattue, Marie-France Larouche a traduit la déroute de sa jeune équipe par une phrase: «L'expérience, ça ne s'achète pas au magasin!»

De sa chambre d'hôtel, à Regina en Saskatchewan, la skip de 21 ans tentait tant bien que mal d'expliquer les difficultés qui assaillent ses troupes. «Ce n'est vraiment pas facile. Ce n'est pas qu'on joue mal, mais il nous manque une petite affaire qui fait qu'on n'est pas capable d'aller chercher le gros bout. On ne réussit pas les coups clés comme on le devrait.»

La curler de Saint-Jean-Chrysostome souligne le manque de maturité de ses compères et le sien. «En arrivant ici, on pensait qu'on pouvait toutes les gagner, et on ne s'est pas trompées. Là où on s'est peut-être leurrées, c'est en pensant qu'on était assez matures pour pouvoir rivaliser d'égal à égal. Les madames qui sont ici, elles en ont lancé des pierres dans leur carrière. Ce sont les petites choses qui font pencher la balance et quand on aura assimilé ces petites choses, on va gagner.»

«ON N'EST PAS MORTES!»

Malgré tout, il reste quatre matchs à jouer pour les quatre filles du club Victoria de Québec. Et elles n'ont pas l'intention d'en louper une seule seconde. «Ça reste un jeu!, a précisé Larouche. On n'est pas mortes, on est ici et il faut en profiter. Ça n'arrive qu'une fois aux quatre ans.»

La skip soutient que lors de la formation du quatuor l'an passé, l'objectif premier était de participer aux Jeux de... 2006. «Avec notre sélection pour les essais dès cette année, on a bien sûr révisé nos positions. Mais en réalité, c'est un surplus.»

Au moment de raccrocher, Larouche et ses coéquipières se reposaient en regardant... le curling à la télévision. «Qu'est-ce que tu veux, on aime ça!», a candidement lancé la médaillée de bronze du championnat du monde junior de 1999.

Le quatuor québécois s'est incliné 6-5 devant New Westminster (C.-B.), hier en fin de soirée, et ses chances d'accéder à la ronde éliminatoire sont presque nulles. O.B.

Bélanger croit en ses chances d'aller aux JO

«Je n'aurais pas dit ça il y a 15 jours, mais après la semaine de rêve que je viens de connaître, je ne peux faire autrement que de revoir mes positions. Je crois avoir des bonnes chances de me classer pour les Jeux olympiques», affirme sans détour le patineur de vitesse Jean-René Bélanger.

C'est qu'à 20 ans, Bélanger arrive un peu comme un cheveu sur la soupe. Après avoir visé la simple réussite des standards olympiques en début de saison, l'athlète natif de Sherbrooke, mais dorénavant installé à Sainte-Foy, a battu ses meilleurs temps en carrière par plus d'une seconde, autant dire un monde en patinage de vitesse.

L'étudiant du collège F.-X.-Garneau doit maintenant concentrer la moindre parcelle de ses ressources physiques et psychologiques sur deux courses: celles du 19 et du 30 décembre. C'est à ces dates que sept Canadiens croiseront le fer sur l'anneau de glace du centre national de Calgary pour l'obtention des quatre billets disponibles pour le 1000 m de Salt Lake City.

«Les six autres ont tous plus de 24 ans. Moi, j'arrive là comme le négligé. La pression est de leur côté. Je suis sur une pente montante en ce moment.»

D'ici à la première course fatidique, Bélanger estime qu'il devra s'entraîner beaucoup, mais pas trop. «Ça prend beaucoup de repos pour les sprinters. Ça va faire du bien.» O.B.

Un cadeau pour l'amateur de course automobile ?

La Boutique F1 du musée...

Ouvert tous les jours de 9 h à 17 h

960, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville
Autoroute 40, sortie 144

Rens. : 1 800 639-0103

MUSÉE GILLES-VILLENEUVE BERTHIERVILLE

GALA DE L'ATHLÈTE

Qui succédera à Caroline Brunet

■ Depuis 1995, c'était devenu un rituel. Six fois de suite, Caroline Brunet a été élue athlète de l'année dans la région de Québec, un exploit inégalé depuis 1956. Le mémoris d'or sera remis à une autre personnalité sportive, aujourd'hui, dans le cadre du 33^e Gala de l'athlète présenté au Théâtre le Capitole.

Les paris sont déjà ouverts afin de connaître l'athlète qui succédera à la championne de canoë-kayak de Lac-Beauport, dont l'absence parmi les finalistes s'explique par l'année sabbatique qu'elle s'est offerte au lendemain des Jeux olympiques de Sydney, en 2000.

Plusieurs misent sur Mélanie Turgeon, la star de l'équipe canadienne de ski alpin, pour prolonger la domination féminine qui dure depuis 1982 (voir le tableau) au Gala de l'athlète. Les huit derniers titres ont été décernés exclusivement à des femmes, Brunet et Myriam Bédard se les partageant, tandis que 15 des 19 dernières soirées ont couronné des grandes dames de notre scène sportive régionale.

« Lors d'une année olympique, il est normal que la participation aux Jeux pèse dans la balance. Par contre, les

athlètes qui brillent sur la scène internationale peuvent se faulter. Je refuse de croire que le gala n'a pas la même importance parce qu'il n'y a pas eu de JO en 2001. À chaque année, les performances sont relevées, Jeux olympiques ou pas », note Benoît Paradis, le président de la soirée mémoris.



Carl Tardif

CTardif@lesoleil.com

PREMIÈRE EXPÉRIENCE

Il en est à sa première expérience à la tête des 14 bénévoles qui forment le conseil d'administration. Il avait secondé ses prédécesseurs lors des six galas antérieurs. Sous son règne, le Gala de l'athlète pourrait subir une transformation.

« Déjà, un comité analyse la possibilité de faire des changements pour 2002. Depuis six ans, les commentaires sont positifs sur notre présence au Capitole et sur la date du début décembre. Notre association avec Sports internationaux de Québec pourrait cependant nous amener à modifier certaines choses », avoue-t-il.

L'an prochain, ISIQ célébrera son 30^e anniversaire. On profiterait de l'occasion pour organiser une fête à la hauteur de l'événement. « Disons qu'il est possible que des changements pointent à l'horizon », précise-t-il, sans élaborer davantage.

ENCORE QUELQUES BILLETS

Déjà, les 600 places du parterre ont été comblées. Il reste encore des billets pour le balcon, comme à chaque année, où à peine 100 à 150 sièges des 500 disponibles sont occupés. Ceux qui seront au Capitole, aujourd'hui, assisteront à la remise des mémoris et au spectacle de la chanteuse, Chantal Blanchais.

« La réputation du Gala de l'athlète n'est plus à faire, même qu'il se véhicule bien à chaque année. Il s'agit de la soirée *glamour* du sport régional », ajoute le président, occupé qu'il était à régler les derniers détails entourant l'événement qui a



Mélanie Turgeon sera sur place

choisi l'année internationale des bénévoles comme thématique.

Au cours de la semaine, il a été agréablement surpris d'apprendre que la skieuse Mélanie Turgeon serait de la fête, elle dont l'horaire l'empêchait toujours d'assister au Gala de l'athlète.

L'annulation d'une épreuve de la Coupe du monde, à Val-d'Isère, en France, lui permet de revenir à Québec au lieu de s'envoler vers l'Europe.

« Il y aura un très grand suspense pour connaître l'identité des mémoris d'or, d'argent et de bronze », avoue le président, sans vendre la

mèche. Outre l'athlète de l'année, on nommera aussi des vainqueurs dans les catégories suivantes : athlète national (or, argent, bronze), coéquipier international et national, partenaire international et national, entraîneur international et national, équipe, événement et bénévole.

GAGNANTS DU MÉMORIS D'OR

2000 - Caroline Brunet (canoë-kayak)	1978 - Charles Robitaille (voile)
1999 - Caroline Brunet (canoë-kayak)	1977 - Gaétan Boucher (patinage de vitesse)
1998 - Caroline Brunet (canoë-kayak)	1976 - Sylvie Fortier (nage synchronisée)
1997 - Caroline Brunet (canoë-kayak)	1975 - Line Chénard (natation)
1996 - Caroline Brunet (canoë-kayak)	1974 - Lucille Lessard (tir à l'arc)
1995 - Caroline Brunet (canoë-kayak)	1973 - Réjean Genois (tennis)
1994 - Myriam Bédard (biathlon)	1972 - Jacques Richard (hockey)
1993 - Myriam Bédard (biathlon)	1971 - Jojo Carrier (nage synchronisée)
1992 - Philippe LaRoche (ski acrobatique)	1970 - Jacques Giguère (tennis)
1991 - Myriam Bédard (biathlon)	1969 - Bernard Turcot (canoë-kayak)
1990 - Nathalie Giguère (natation)	1968 - Simon Nolet (hockey)
1989 - Nathalie Gosselin (judo)	1967 - Roger Dion (gymnastique)
1988 - Odette Lapierre (athlétisme)	1966 - André Lacroix (hockey)
1987 - Pierre Harvey (ski de fond)	1965 - Marcel Bédard (haltérophilie)
1986 - Gale Stewart (tir à la carabine)	1964 - Paul Pouliot (golf)
1985 - Louis Grenier (patinage de vitesse)	1963 - René Duzilleau (baseball)
1984 - Sylvie Bernier (plongeon)	1962 - Edmond Richard (football)
1983 - Sylvie Bernier (plongeon)	1961 - Gilles Tremblay (hockey)
1982 - Johanne Falardeau (badminton)	1960 - Marcel Gendron (boxe)
1981 - Pierre Harvey (ski de fond)	1959 - Georges Maranda (baseball)
1980 - Gaétan Boucher (patinage de vitesse)	1958 - Pete Dussault (canoë-kayak)
1979 - Pierre Harvey (cyclisme)	1957 - Camille Henry (hockey)
	1956 - Jacques Amoyt (natation)

Mélanie Brunet ?



ARCHIVES LE SOLEIL

d'une épreuve de la Coupe de France, en France, à Val-d'Isère, en France, pour revenir à Québec au lieu de l'Europe.

Un très grand suspense pour l'identité des médaillés d'argent et de bronze», a déclaré le président, sans vendre la

mèche. Outre l'athlète de l'année, on nommera aussi des vainqueurs dans les catégories suivantes: athlète national (or, argent, bronze), coéquipier (international et national), partenaire (international et national), entraîneur (international et national), équipe, officiel, événement et bénévole.

Mélanie Turgeon est la favorite pour succéder à Caroline Brunet et continuer la domination féminine.

Patrick Roy n'est pas finaliste

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

Parmi les différentes catégories, celle du coéquipier de l'année porte à réfléchir. Malgré la conquête de la coupe Stanley et le record pour le nombre de victoires par un gardien de but dans la LNH, le nom de Patrick Roy ne figure pas dans les finalistes de la soirée mémoris du Gala de l'athlète. Pourquoi?

Une précision s'impose: l'auteur de ces lignes était membre du comité de sélection, cette année. En compagnie d'un collègue, la candidature du gardien natif de Québec avait été soumise lors d'une réunion d'évaluation. Brièvement discutée, elle avait été mise de côté par un vote majoritaire.

«Par acquis de conscience, j'ai récemment discuté de la situation avec le président régional de Hockey Québec, Pierre Verville, et ce, même après avoir terminé nos discussions. Son idée rejoint la mienne, soit de donner plus de visibilité à nos athlètes amateurs, surtout que les hockeyeurs professionnels possèdent plusieurs vitrines», explique Pierre Desjardins, le président du comité de sélection.

La saison dernière, Roy avait aidé l'Avalanche du Colorado à remporter la coupe Stanley pour la deuxième fois de leur histoire depuis le départ des Nordiques vers Denver. Mieux encore, il a battu la marque de 447 victoires de Terry Sawchuk, en plus de devenir, ces dernières semaines, l'unique cerbère de l'histoire à signer 200 victoires pour deux clubs (Colorado et Montréal).

Au fil des ans, quelques joueurs de hockey ont été honorés lors de la soirée mémoris du Gala de l'athlète. On pense à Camille Henry (1957), Gilles Tremblay (1961), Simon Nolet (1967), Jacques Richard (1972) et Joé Juneau, qui fut le coéquipier de l'année pendant quelques années d'affilée.

«Je suis à l'aise avec la raison d'être du gala, qui est de reconnaître, encourager et valoriser le sport amateur. À part quelques exceptions comme Mélanie Turgeon et Caroline Brunet, qui n'ont plus de soucis financiers maintenant qu'elles sont au sommet de leur art, la majorité de nos finalistes en font partie. Il faut maintenir le caractère amateur de la soirée mémoris, même si les professionnels sont de très bons athlètes», intervient à son tour Benoît Paradis, le président de l'événement.

Charles Johnson fait confiance aux Marlins

MIAMI (AP) — Le receveur Charles Johnson a décidé de faire confiance aux Marlins de la Floride plutôt que de devenir joueur autonome.

Il devait décider hier s'il devenait autonome ou s'il demeurerait avec les Marlins. Il a choisi les Marlins, qui n'ont pas de gérant, pas de directeur général et un propriétaire qui tente de vendre l'équipe.

Johnson, 30 ans, possède toujours un contrat qui lui rapportera encore 30 millions \$. Il n'aurait peut-être pas été en mesure d'obtenir une entente aussi alléchante s'il était devenu joueur autonome, compte tenu du marché, qui est plus qu'incertain.

L'entente de cinq ans signée par Johnson l'an dernier, contenait une clause échappatoire unique, permettant au receveur de se déclarer autonome si les Marlins n'obtenaient pas la garantie qu'on allait construire un nouveau stade à la fin de la saison 2001.

Le propriétaire John Henry a mis l'équipe à vendre parce qu'on lui a refusé ce nouveau stade. Il se pourrait bien que le nouveau propriétaire déménage l'équipe.

Il semble bien cependant que les Marlins vont évoluer encore une saison à Miami et Johnson a décidé de rester avec l'équipe, lui qui habite à Fort Pierce en Floride.

La saison dernière, Johnson a connu un bon départ, mais a ralenti en fin de campagne pour terminer avec une moyenne de ,259, 18 circuits et 75 points produits.

HUNTER DE RETOUR

Par ailleurs, le voltigeur Brian Hunter, ancien champion voleur de buts, a accepté, hier, une entente de 2,2 millions \$ pour deux ans des Astros de Houston.

Hunter, âgé de 30 ans, a pris part à 83 matchs des Phillies de Philadelphie la saison dernière, frappant pour une moyenne de ,276 tout en produisant 16 points.

Hunter a commencé sa carrière dans l'uniforme des Astros en 1994, avant de passer aux Tigers de Detroit en 1996 dans un échange impliquant neuf joueurs. En 1997, Hunter a dominé la Ligue américaine au chapitre des buts volés, soit 74.

CAPITALES

Champions, étoiles et hot dogs

OLIVIER BOSSÉ

OBosse@lesoleil.com

Dame Nature a à peine revêtu son manteau blanc hivernal que déjà, les amateurs de balle de la Vieille Capitale révent aux douces chaleurs estivales, à la fraîche odeur de pelouse et aux hot dogs du Stade municipal. Pour ceux-là, et également pour les autres, les Capitales ont récemment dévoilé leur calendrier pour la saison 2002.

La seule formation québécoise à évoluer dans la Ligue Northern de baseball commencera sa série de 90 rencontres, dont 45 à domicile, le 24 mai.

LES JACKALS AU MENU

Pour briser la glace, en espérant que ça demeure au sens figuré, s'amèneront au Stade nuls autres que les champions en titre, les Jackals du New Jersey.

Le système de deux demi-saisons adopté par le circuit indépendant donne lieu à des rencontres de première importance deux fois plutôt qu'une au

cours de l'été. Les partisans d'ici se trouveront doublement choyés, puisque lors de la dernière série de chaque moitié, les Capitales œuvreront en tant que locaux.

Événement d'envergure, le match des étoiles sera disputé devant la foule québécoise, le 6 août, en espérant que l'équipe hôte soit bien représentée.

DES PETITS NOUVEAUX

Le prochaine campagne verra deux nouveaux compétiteurs entrer dans la danse, dans la conférence de l'Est. En plus des formations d'Adirondack, d'Albany-Colonie, d'Allentown, d'Elmira et du New Jersey, les Capitales affronteront Brockton (première série à Québec les 1^{er}, 2 et 3 juillet) et Pittsfield (8, 9 et 10 juillet).

À noter, la première balle des parties jouées du lundi au samedi sera lancée à 19 h 05, tandis que lors des duels dominicaux, le play ball retentira une heure plus tôt que par les années passées, soit à 13 h 05. Les Capitales de Québec en seront à leur quatrième saison.

Statistiques

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE														
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL.	dom.	étr.	div.	10der	Série
DETROIT	28	22	4	1	1	97	66	46	4-1-1	13-2-1	9-3-0	5-1-1	8-1-1	1p
CHICAGO	29	13	9	7	0	83	81	33	1-0-7	9-1-3	4-8-4	2-1-3	1-5-4	1g
ST. LOUIS	26	13	8	4	1	71	61	31	2-1-4	9-3-1	4-6-3	2-2-2	4-5-1	1n 5sd
NASHVILLE	27	9	15	3	0	69	77	21	1-0-3	6-5-1	3-10-2	2-3-1	4-5-1	4p
COLUMBUS	27	7	14	5	1	54	75	20	1-1-5	4-8-3	3-7-2	1-5-3	4-5-1	2p

DIVISION NORD-OUEST														
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL.	dom.	étr.	div.	10der	Série
EDMONTON	28	16	8	3	1	78	56	36	1-1-3	8-5-0	8-4-3	4-2-2	5-3-2	1p
CALGARY	26	13	6	5	2	73	62	33	1-2-5	9-3-3	4-5-2	3-0-1	2-4-4	1n 7sv
COLORADO	28	14	12	2	0	65	58	30	0-0-2	9-2-0	5-10-2	5-5-1	7-2-1	1g 5sd
MINNESOTA	27	11	9	5	2	75	77	29	0-2-5	7-6-4	4-5-1	2-4-1	4-4-2	1n 3sd
VANCOUVER	30	11	16	3	0	77	81	25	0-0-3	6-5-2	5-11-1	2-5-1	3-5-2	2p 4sv

DIVISION PACIFIQUE														
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL.	dom.	étr.	div.	10der	Série
SAN JOSE	26	12	7	4	3	73	62	31	0-3-4	7-3-1	5-7-3	3-3-1	4-6-0	3g
DALLAS	27	11	7	6	3	73	72	31	1-3-6	4-5-4	7-5-2	4-1-2	6-1-3	4g 6sd
PHOENIX	26	11	9	3	3	63	66	28	2-3-3	8-3-1	3-9-2	2-2-1	5-5-0	2g
LOS ANGELES	25	8	12	3	2	67	68	21	1-2-3	5-7-1	3-7-2	2-2-1	4-4-2	1g
ANAHEIM	27	8	16	3	0	59	79	19	1-0-3	5-7-3	3-9-0	1-4-1	2-8-0	1g



LES CLASSEMENTS

(Match à Los Angeles non compris)
 Dans le classement par association:
 () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST														
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL.	dom.	étr.	div.	10der	Série
TORONTO	27	15	7	2	3	75	60	35	0-3-2	9-3-1	6-7-1	2-4-1	6-4-0	2g
BOSTON	26	13	7	3	3	64	59	32	5-3-3	10-4-0	3-6-3	3-4-0	6-4-0	1p
OTTAWA	25	13	9	3	0	80	64	29	2-0-3	7-4-3	6-5-0	4-2-0	5-3-2	1p
MONTREAL	26	12	10	3	1	64	65	28	1-1-3	8-5-2	4-6-1	3-2-1	5-4-1	2p 3sv
BUFFALO	28	12	13	2	1	76	70	27	0-1-2	8-6-2	4-8-0	3-3-0	4-5-1	2g 3sd

DIVISION ATLANTIQUE														
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL.	dom.	étr.	div.	10der	Série
NY RANGERS	29	17	9	2	1	84	75	37	4-1-2	10-4-0	7-6-2	3-1-0	6-3-1	3g 4sd
NY ISLANDERS	26	15	6	4	1	77	65	35	3-1-4	7-3-3	8-4-1	3-1-1	4-3-3	1p 3sv
PHILADELPHIE	24	11	7	5	1	68	53	28	1-1-5	5-4-2	6-4-3	2-2-1	5-3-2	1g
PITTSBURGH	26	10	11	3	2	55	67	25	2-2-3	7-4-2	3-9-1	3-2-1	4-5-1	2p
NEW JERSEY	24	10	10	2	2	60	68	24	2-2-2	7-5-0	3-7-2	0-5-1	2-7-1	1g

DIVISION SUD-EST														
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL.	dom.	étr.	div.	10der	Série
CAROLINE	30	12	11	4	3	72	84	31	3-3-4	8-7-2	4-7-2	3-4-0	2-6-2	3p
WASHINGTON	27	11	13	3	0	77	85	25	3-0-3	7-4-1	4-9-2	5-2-1	5-4-1	2g
TAMPA BAY	26	10	14	1	1	53	58	22	1-1-1	7-4-1	3-11-0	3-3-1	5-5-0	2p
FLORIDE	26	6	15	2	3	52	80	17	0-3-2	3-10-0	3-8-2	1-2-0	2-8-0	4p
ATLANTA	25	6	15	2	2	56	96	16	0-2-2	3-5-2	3-12-0	3-4-0	3-6-1	1g

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

	Mj	Do	Et	Pts	Moy.
1. (1) DETROIT	28	27	19	46	821
2. (3) #-EDMONTON	28	16	20	36	643
3. (10) #-SAN JOSE	26	17	14	31	596
4. (6) CALGARY	26	23	10	33	635
5. (7) CHICAGO	29	21	12	33	569
6. (9) ST. LOUIS	26	19	12	31	596
7. (11) DALLAS	27	14	17	31	574
8. (13) COLORADO	28	18	12	30	536
9. (15) MINNESOTA	27	19	10	29	537
10. (18) PHOENIX	26	19	9	28	538
11. (22) VANCOUVER	30	14	11	25	417
12. (25) LOS ANGELES	25	12	9	21	420
13. (26) NASHVILLE	27	13	8	21	389
14. (27) COLUMBUS	27	12	8	20	370
15. (28) ANAHEIM	27	13	6	19	352

CALENDRIER — SAISON DE 82 MATCHS

Dimanche 2 décembre		Lundi 3 décembre		Mardi 4 décembre		Mercredi 5 décembre		Jeudi 6 décembre		Vendredi 7 décembre		Samedi 8 décembre	
Washington 4, Caroline 3 (prol.)	Tampa Bay 0, NY Rangers 1	Chicago 3, Montréal 2	Ottawa 2, Colorado 4	Calgary 1, Los Angeles 0 (3e pér.)	Buffalo en Caroline, 19h00, Emp	Pittsburgh à Toronto, 19h30, FSP	Ottawa à Dallas, 20h30, SN-E	FSSW	Anaheim à Edmonton, 21h00, SN-W	St. Louis à Phoenix, 21h00, FSMW	FSAZ	Washington au New Jersey, 13h00, WB50	Minnesota à Philadelphie, 15h00, FSNM, CSN
St. Louis 4, Minnesota 4	Nashville 2, Anaheim 4	Dallas 4, Vancouver 2 (3e période)	Philadelphie à NY Islanders, 20h00, JPN	Calgary à San Jose, 22h30, FSBA	Toronto à NY Rangers, 19h00, NewVR, MSG	NY Islanders à Philadelphie, 19h00, CSN	Pittsburgh à Boston, 19h30, FSP	NESN, Espn2	Washington à Atlanta, 19h30, WC8	TS	Columbus à Tampa Bay, 19h30, FSDH	Colorado à Buffalo, 19h00, Emp	Phoenix à Detroit, 19h30, FSAZ
Colorado 4, Vancouver 2 (3e période)	Philadelphie à NY Islanders, 20h00, JPN	Calgary à San Jose, 22h30, FSBA	New Jersey à Montréal, 19h30, TQS, TSN	Columbus en Floride, 19h30, FSOH, FSFL	Colorado à Detroit, 20h00, ESPN	Minnesota à Chicago, 20h30, FSNM	Ottawa à Nashville, 20h00, NewRO	San Jose à Calgary, 21h00, FSBA	SN-W	Anaheim à Vancouver, 22h00, SN-P	St. Louis à Los Angeles, 22h30, WB11, FSW, Espn2	Buffalo à Boston, 19h00, EMP	WSBK
NY Rangers à Toronto, 19h00, CBC	Tampa Bay à Ottawa, 19h00, SUNS	Colorado à Columbus, 19h00, FSRM, FSDH	Atlanta à Pittsburgh, 19h30, UPN69, FSP	Caroline en Floride, 19h30, FSFL	Los Angeles à St. Louis, 20h00, FSW, WB11	Edmonton à Nashville, 20h00, FSS	Anaheim à Calgary, 21h00	San Jose à Vancouver, 22h00, CBC					

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

	Mj	Do	Et	Pts	Moy.
1. (2) NY RANGERS	29	20	17	37	638
2. (5) #-TORONTO	27	19	16	35	648
3. (12) #-CAROLINE	30	20	11	31	517
4. (4) NY ISLANDERS	26	18	17	35	673
5. (8) BOSTON	26	22	10	32	615
6. (14) OTTAWA	25	17	12	29	580
7. (16) PHILADELPHIE	24	13	15	28	583
8. (17) MONTREAL	26	18	10	28	538
9. (19) BUFFALO	28	18	9	27	482
10. (20) PITTSBURGH	26	16	9	25	481
11. (21) WASHINGTON	27	15	10	25	463
12. (23) NEW JERSEY	24	14	10	24	500
13. (24) TAMPA BAY	26	15	7	22	423
14. (29) FLORIDE	26	8	17	22	327
15. (30) ATLANTA	25	8	16	16	320

CANADIEN DE MONTREAL

No	Mj	B	A	Pts	Pén
94-Yanic Perreault	26	13	8	21	26
49-Brian Savage	26	10	11	21	16
22-Donald Audette	25	5	12	17	16
24-Andreas Dackelt	26	7	5	12	0
20-Richard Zednik	26	5	7	12	22
14-Oleg Petrov	20	7	4	11	2
25-Chad Kilger	26	3	8	11	15
43-Patrice Brisebois	26	1	9	10	6
90-Joë Juneau	24	1	8	9	4
38-Jan Bulis	24	4	4	8	4
52-Craig Rivet	26	2	6	8	26
79-Andrei Markov	12	1	6	7	2
27-Shawn Van Allen	21	4	2	6	6
50-Michel Robidas	26	1	3	4	4
93-Doug Gilmore	19	0	4	4	19
37-Patrick Poulin	19	0	4	4	2
44-Sheldon Souray	19	2	1	3	48
71-Mike Ribeiro	8	1	2	3	2
39-Reid Simpson	12	1	1	2	28
5-Stephane Quintal	23	1	1	2	38
28-Karl Dykhus	26	1	1	2	10
63-Craig Darby	1	0	0	0	0

No	Mj	G	P	N	Min	Bc	Pts	Moy
95-Michael	4	0	0	0	18	0	0	0,00
31-Hackett	4	3	0	0	200	6	1	8,00
60-Théodore	19	8	7	3	1095	37	20	3,70
30-Garon	5	1	4	0	261	19	4	3,7
Totaux :	26	12	11	3	1580	65	2	4,7

(3 buts accordés dans un filet désert)

FICHE EN 2000-2001

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	26	9	15	2	0	68	81

MEILLEURS MARQUEURS

Rg	No	Mj	B	A	Pts
1	12-Jarome Iginia, Cal	22	17	39	
2	1-Brendan Shanahan, Det	17	16	33	
3	38-Pavol Demitra, StL	17	13	30	
4	88-Eric Lindros, NYR	13	17	30	
5	16-Michael York, NYR	13	16	29	
6	10-Marian Gaborik, Min	13	16	29	
7	91-Sergei Fedorov, Det	12	17	29	
8	14-Sergei Samonov, Bos	10	19	29	
9	15-Andrew Brunette, Min	9	20	29	
10	37-Mark Parrish, NYI	16	12	28	
11	79-Alexei Yashin, NYI	15	13	28	
12	24-Sami Kapanen, Car	14	14	28	
13	11-Daniel Alfredsson, Ott	13	15	28	
14	7-Keith Tkachuk, StL	13	15	28	
15	14-Theoren Fleury, NYR	11	17	28	
16	19-Joe Sakic, Col	11	17	28	
17	22-Craig Conroy, Cal	9	19	28	
18	19-Markus Naslund, Van	13	14	27	

Table with columns for player names, teams (COLUMBUS, EDMONTON), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (MINNESOTA, NEW JERSEY), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (PHOENIX, VANCOUVER), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (DIVISION SUD), and statistics (M, G, P, N, Dp, Rp, Bc, Pts).

Table with columns for player names, teams (DALLAS, FLORIDE), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (MONTREAL, N.Y. ISLANDERS), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (PITTSBURGH, WASHINGTON), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (MARQUEURS), and statistics (B, A, Pts).

Table with columns for player names, teams (DETROIT, LOS ANGELES), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (NASHVILLE, N.Y. RANGERS), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (SAN JOSE, ST. LOUIS), and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams (GARDIENS DE BUT), and statistics (M, A, Pts, Pén).

ABRÉVIATIONS: () buts accordés dans un filet désert entre parenthèses; Min (minutes jouées); Moy. (moyennes); V (marchés gagnés); D (marchés perdus); N (marchés nuls); BI (pourcentages); Ba (buts accordés); Tirs (tirs au but); % (pourcentages d'arrêts).

Table with columns for team names, statistics (Min, Moy., V, D, N, BI, Ba, Tirs, %).

Table with columns for player names, teams, and statistics (Min, Moy., V, D, N, BI, Ba, Tirs, %).

Table with columns for player names, teams, and statistics (M, B, A, Pts, +/-, Pén).

Table with columns for player names, teams, and statistics (M, G, P, N, Dp, Rp, Bc, Pts).

LIQUE AMERICAINE

Dimanche 2 décembre: Cleveland 2, Hamilton 2; Hartford 2, Springfield 5; Worcester 1, Manchester 3; Saint-Jean 2, Portland 0; Utah 0, Chicago 4; Syracuse 2, Philadelphie 5; Cincinnati 5, Milwaukee 4 (prolongation).

Lundi 3 décembre: Manitoaba 1, Québec 2.

Mardi 4 décembre: Lowell à St. John's, 18h00.

Mercredi 5 décembre: Manitoaba à Québec (Colisée Pepsi), 19h30; Lowell à St. John's, 18h00; Manchester à Saint-Jean, 18h30; Norfolk à Grand Rapids, 19h00; Houston à Cleveland, 19h05; Providence à Worcester, 19h05; Milwaukee à Utah, 21h00.

CLASSEMENT (saison de 80 matchs): ASSOCIATION EST DIVISION CANADIENNE; ASSOCIATION OUEST DIVISION OUEST; ASSOCIATION NORD; ASSOCIATION CENTRALE; ASSOCIATION NORD-EST; ASSOCIATION SUD; ASSOCIATION SUD-EST.

Johnstown	21	11	9	1	57	68	23
Peoria	20	10	7	3	53	45	23
Cincinnati	21	10	10	1	64	62	21
Wheeling	20	9	10	1	57	59	19
Toledo	19	8	10	1	62	70	17

ASSOCIATION SUÉ
DIVISION SUÉ-EST

Mj	G	P	D	Bp	Bc	Pts
Pee Dee	23	16	5	2	84	62
Macon	22	12	6	4	62	28
Baton Rouge	25	11	3	1	61	79
Mobile	22	10	7	5	69	25
N.-Orléans	21	11	9	1	66	53
Jackson	24	8	12	4	55	27
Mississippi	20	9	11	0	65	69
Arkansas	20	5	13	2	36	64

DIVISION SUÉ-OUEST

Mj	G	P	D	Bp	Bc	Pts
Louisiane	21	18	1	2	74	40
Pensacola	24	15	8	1	91	80
Baton Rouge	25	11	3	1	61	79
Mobile	22	10	7	5	69	25
N.-Orléans	21	11	9	1	66	53
Jackson	24	8	12	4	55	27
Mississippi	20	9	11	0	65	69
Arkansas	20	5	13	2	36	64

MARQUEURS

B	A	Pts
Pankewicz, Pen	15	25
Dumont, Pen	13	23
Edinger, NO	14	15
Bousquet, PD	11	18
Buckley, Fla	15	13
Sirois, PD	15	13
Bes, Mis	9	18

GARDIENS DE BUT
(Minimum de 300 minutes jouées)

Ba	Min.	Ba	Bl.	Moy.
Cloutier, LA	16	680	4	1.41
Allen, Mac	11	380	0	1.74
Sanford, Po	21	667	1	1.89
Lehman, SC	23	718	1	1.92
Altan, PD	25	733	2	2.05

HOCKEY JUNIOR MAJEUR
LIGUE DU QUÉBEC
Dimanche 2 décembre

Québec 4, Hull 5
Victoriaville 4, Baie-Comeau 10
Rimouski 5, Montréal 6 (prolongation)
Drummondville 5, Moncton 2
Chicoutimi 3, Sherbrooke 1

ASSOCIATION FRANK-DILIO
DIVISION EST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
B.-Comeau	32	19	9	2	148	114	42
Rimouski	31	19	9	2	132	117	41
Chicoutimi	29	18	9	1	119	107	38
Québec	32	13	5	1	100	123	32

DIVISION OUEST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	32	23	6	2	146	83	49
Victoriaville	32	17	12	2	126	127	37
Drummond	33	10	18	5	104	125	25
Sherbrooke	33	5	26	2	89	138	12

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL
DIVISION OUEST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	34	14	5	4	101	107	33
Hull	32	12	13	3	4	110	125
Val-d'Or	34	13	18	2	115	127	29
R.-Noranda	32	10	18	2	111	136	24

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL
DIVISION OUEST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	34	14	5	4	101	107	33
Hull	32	12	13	3	4	110	125
Val-d'Or	34	13	18	2	115	127	29
R.-Noranda	32	10	18	2	111	136	24

SOMMAIRE
DRUMMONDVILLE 0
ACADIE-BATHURST 3

Première période

- Acadie-Bathurst, Janis Sprukts (21) (O. Fillion M. Durak) 19:51 (an)

Deuxième période

- Acadie-Bathurst, Janis Sprukts (22) (O. Fillion S. Doucet) 4:22
- Acadie-Bathurst, Janis Sprukts (23) (O. Fillion J. Ferland) 18:46 (an)

Pénalités - T. Reid Bat 1:37, M. Higginbotham Bat 4:47, J. Cyr Dru 8:26, M. Lanthier Bat 9:03, K. Alexeev Dru 10:58, T. Reid Bat 14:34, B. Gervais Bat 15:42, J. Glaude Dru 18:26, M. Bouchard Dru 19:59.

Pénalités - L. Lessard Dru, E. Jean Dru, D. Fiset Dru, J. Ferland Bat, J. Sprukts Bat 1:33, O. Proulx Dru 5:22, M. Autotte Dru 7:06, E. Nouristamov Dru 11:50, Y. Riendeau Dru 17:33, V. Tougas Dru, A. Bergeron Bat (majeures, inconduites) 18:40.

Tirs au but

Drummondville	7	8	3-18
Acadie-Bathurst	15	9	11-35

CLASSEMENT DE LA LCH
(Rang précédent entre parenthèses)

- (1) A.-Bathurst, LHJMO; 24-4-4-1
- (2) Plymouth, OHL; 20-4-4-1
- (3) Kamloops, WHL; 18-7-1-2
- (4) Red Deer, WHL; 18-7-5-0
- (5) Shawinigan, LHJMO; 23-6-2-1
- (6) Prince George, WHL; 17-6-3-2
- (7) Barrie Colts, OHL; 17-7-4-0
- (8) Rimouski, LHJMO; 19-9-2-1
- (9) Peterborough, OHL; 15-8-4-2
- (10) Guelph, OHL; 17-9-3-0

LIGUE DE L'ONTARIO
CLASSEMENT (saison de 68 matchs)
ASSOCIATION DE L'EST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Peterborough	29	15	8	4	2	101	89
Belleville	30	15	13	1	1	114	110
Oshawa	29	14	12	1	2	97	99
Ottawa	27	12	9	6	0	102	82
Kingston	29	8	13	5	3	86	109

DIVISION CENTRALE

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Barrie	28	17	7	4	0	89	71
St. Michael's	31	15	10	6	0	100	85
North Bay	29	8	15	6	0	77	101
Sudbury	27	7	15	2	3	63	93
Mississauga	28	5	20	3	0	85	128

ASSOCIATION DE L'OUEST
DIVISION MID-OUEST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Guelph	29	17	9	3	0	120	110
Erie	27	15	10	1	1	96	94
Kitchener	30	13	12	5	0	106	87
O. Sound	27	10	15	2	5	86	92
Brampton	28	10	13	4	2	82	92

DIVISION OUEST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Plymouth	29	20	4	4	1	128	63
S.S. Marie	31	17	9	5	0	100	88
Sarnia	32	16	13	1	2	122	124
Windsor	29	11	14	2	2	102	108
London	29	8	12	4	5	87	118

GARDIENS DE BUT
(Minimum de 300 minutes jouées)

Min.	Ba	Bl.	Moy.	
Chant, Bar	1156	42	1	2.18
Budaj, Tor	1122	44	0	2.35
Bacashihua, Ply	1113	45	3	2.43
Emery, SSM	1661	69	1	2.49
Perras, Ott	1234	53	2	2.58

LIGUE DE L'OUEST
CLASSEMENT (saison de 72 matchs)
ASSOCIATION EST

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Regina	32	16	10	2	4	110	86
Brandon	28	16	10	0	2	101	90
Moose Jaw	35	14	7	3	1	109	123
Saskatoon	28	10	13	3	2	82	104
Pr. Albert	31	10	17	1	3	98	124

DIVISION CENTRALE

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Red Deer	30	18	7	5	0	96	71
S. Current	31	18	9	3	1	119	96
Lethbridge	31	17	9	5	0	119	89
Calgary	29	12	16	1	0	104	117
Medicine H.	32	11	19	1	1	110	144

ASSOCIATION OUEST
DIVISION C.-B.

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kamloops	28	18	7	1	2	115	90
Kootenay	33	18	12	3	0	127	102
Pr. George	28	17	6	3	2	112	77
Kelowna	28	12	12	2	2	97	94
Vancouver	28	6	18	2	2	83	130

DIVISION E.-O.

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Spokane	31	18	10	1	2	107	92
Tri-City	29	13	13	3	0	93	101
Portland	25	12	9	2	2	95	84
Seattle	29	6	22	1	0	77	140

GARDIENS DE BUT
(Minimum de 350 minutes jouées)

Min.	Ba	Bl.	Moy.	
Bendera, RD	1151	35	1	2.14
Laplante, Cal	367	51	1	2.29

Harding, Reg 700 26 0 2.31
C. Ward, RD 672 18 0 2.32
Koopmans, Leth 669 26 1 2.33

HOCKEY MIDGET AAA
Dimanche 2 décembre
Sém. St-François 2, Jonquière 5
Lévis 3, C.A. Girouard 2 (prol.)
Amos 3, C.C. Lemoine 4
Cap-de-la-Madeleine 1, Magog 6
Gatineau 3, Lav-Laur-Lan 4 (fusillade)

HOCKEY JUNIOR AAA
Dimanche 2 décembre
Longueuil 2, Lévis-Lauzon (coll. maj.) 3
St-Jean 3, Contrecoeur 6
Coaticook 8, St-Laurent (collégial maj.) 2
Lachine 10, Laflèche (collégial maj.) 7
Aylmer 3, Thérèse-De Blainville 4
Warwick 1, Kahnawake 2

HOCKEY JUNIOR AA
Dimanche 2 décembre
Longueuil 2, Lévis-Lauzon (coll. maj.) 3
St-Jean 3, Contrecoeur 6
Coaticook 8, St-Laurent (collégial maj.) 2
Lachine 10, Laflèche (collégial maj.) 7
Aylmer 3, Thérèse-De Blainville 4
Warwick 1, Kahnawake 2

COLLÉGIAL MAJEUR
Dimanche 2 décembre
Longueuil (Jr AAA) 2, Lévis-Lauzon 3
Coaticook (Jr AAA) 8, St-Laurent 2
Lachine (Jr AAA) 10, Laflèche 7

HOCKEY JUNIOR AA
Ligue Estrie-Québec
Vendredi 30 novembre
Acton Vale 4, St-Cyrille 6
Plessisville 2, Ste-Marie 5

HOCKEY SENIOR
Ligue Semi-Professionnelle du Québec
Dimanche 2 décembre
Pont-Rouge 3, Thetford Mines 4
Rivière-du-Loup 1, LaSalle 7
Joliette 5, Sorel 7
St-Hyacinthe 3, Laval 8

HOCKEY JUNIOR BB
Ligue Beauce-Frontenac
Dimanche 2 décembre
Black Lake 0, St-Ephrem 5
Vendredi 7 décembre
Lac Etchemin à St-Prospère, 21h00
St-Ephrem c. Bellechasse (à St-Anselme), 21h15

HOCKEY JUNIOR A ET B
Ligue Junior Rive-Sud
Dimanche 2 décembre
Haute-Beauce 2, St-Joseph 2
Junior BA
St-Isidore 3, Lévis 5

Ligue Promutuel AA
Dimanche 2 décembre
Témiscouata 1, Paspéac 3
Matane 4, Mont-Joli 1

Ligue du Bas St-Laurent
Junior B
Dimanche 2 décembre
Notre-Dame-du-Lac à Transcontinental
Samedi 8 décembre
Transcontinental à St-Cyprien, 20h00
Rivière-du-Loup à Trois-Pistoles, 21h30

Ligue Collégiale AA
Dimanche 2 décembre
Jean-de-Brébeuf 4, Dawson 1
Vendredi 14 décembre
St-Jérôme à Limoilou (Arpédrome), 19h30
CLASSEMENT (saison de 24 matchs)

Ligue Nationale
CLASSEMENT (saison de 30 matchs)
Division Est
Ottawa 16 9 5 2 35 33 20
Montréal 14 5 7 2 29 42 12
Le Cheyenne 13 3 8 2 30 36 8

Ligue Mineur
Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 3, Rive-Nord 3
Pee-Wee AA
Québec à Rive-Nord
Bantam AA
Québec à Rive-Nord

Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 16 1 2 14 48
Rive-Nord 10 4 3 16 39
Beauce-Amiante 11 4 3 14 39
TGV Pentagone 3 15 3 19 28
Beaubourg 6 10 2 17 31
Beauce-Amiante 2 15 1 17 22
Estrie 3 5 2 10 18

Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 16 1 2 14 48
Rive-Nord 10 4 3 16 39
Beauce-Amiante 11 4 3 14 39
TGV Pentagone 3 15 3 19 28
Beaubourg 6 10 2 17 31
Beauce-Amiante 2 15 1 17 22
Estrie 3 5 2 10 18

Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 16 1 2 14 48
Rive-Nord 10 4 3 16 39
Beauce-Amiante 11 4 3 14 39
TGV Pentagone 3 15 3 19 28
Beaubourg 6 10 2 17 31
Beauce-Amiante 2 15 1 17 22
Estrie 3 5 2 10 18

Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 16 1 2 14 48
Rive-Nord 10 4 3 16 39
Beauce-Amiante 11 4 3 14 39
TGV Pentagone 3 15 3 19 28
Beaubourg 6 10 2 17 31
Beauce-Amiante 2 15 1 17 22
Estrie 3 5 2 10 18

Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 16 1 2 14 48
Rive-Nord 10 4 3 16 39
Beauce-Amiante 11 4 3 14 39
TGV Pentagone 3 15 3 19 28
Beaubourg 6 10 2 17 31
Beauce-Amiante 2 15 1 17 22
Estrie 3 5 2 10 18

Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 16 1 2 14 48
Rive-Nord 10 4 3 16 39
Beauce-Amiante 11 4 3 14 39
TGV Pentagone 3 15 3 19 28
Beaubourg 6 10 2 17 31
Beauce-Amiante 2 15 1 17 22
Estrie 3 5 2 10 18

Ligue de Développement Région de Québec
Lundi 3 décembre
Atome AA
Rive-Sud 16 1 2 14 48
Rive-Nord 10 4 3 16 39
Beauce-Amiante 11 4 3 14 39

Pour
vendre

Les annonces classées du Soleil

Par **téléphone**
844-4444

Rive-Sud et
Côte de Beauport
686-3311

sans frais 1 866 686-3311
du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h30

Par **télécopieur**
686-3322

Par **courrier**
Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur **place**
Du lundi au jeudi
8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

Sur **internet**
www.cyberpresse.ca

Annonce incomplète?

DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,
veuillez lire attentivement votre annonce.
En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus
tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première
parution. Nous ne sommes responsables que du montant
facturé pour la période précitée. **LE SOLEIL** se réserve
le droit de refuser ou d'annuler la publication de
toute annonce pour toute raison jugée
valable par la direction.

Délais requis de parution

Annonces classées ordinaires :
avant 17 h 30 du lundi au jeudi; avant 13 h
le vendredi pour publication du samedi.

**Annonces classées
grands formats :**

avant 16 h (deux jours ouvrables avant la date de
publication). Ajouter une journée de plus si une épreuve
est nécessaire.

Corrections, annulations :

une journée ouvrable avant publication.

844-4444

www.cyberpresse.ca



098-349
IMMEUBLES

Visites libres	098
À VENDRE MAISONS SEULES	
Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlebourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	106
Dubouche/Le Mesnil	107
Lebourgneuf/Le Mesnil	108
Charlebourg-Ouest	109
Limoulu	110
Loretteville/Neufchâtel	111
Montcalm	112
Rive-Sud	113
St-Émile/Lac-St-Charles/	114
Stoneham/Lac-Beauport	115
Saint-Jean-Baptiste	116
Saint-Sauveur	117
Sillery	118
Vai-Bélar	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-ville	122
Banlieue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE	138
Reprises de finance	140
À VENDRE IMMEUBLES À REVENUS	
Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlebourg	154
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	155
Dubouche/Le Mesnil	156
Lebourgneuf/Le Mesnil	157
Charlebourg-Ouest	158
Limoulu	159
Loretteville/Neufchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles/	163
Stoneham/Lac-Beauport	164
Saint-Jean-Baptiste	165
Saint-Sauveur	166
Sillery	167
Vai-Bélar	168
Vanier	169
Vieux-Port/Champlain	170
Vieux-Québec/Haute-ville	171
Banlieue et autres secteurs	172
RECHERCHE/ÉCHANGE	188
Reprises de finance	189
AUTRES PROPRIÉTÉS	
Chalets-condos/villégiature	200
Érablières	201
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons mobiles et usinées	206
Terrains	208
Terres	210
Villégiature hors Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE	214
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES	
Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE	242
Services immobiliers	245
À LOUER LOGEMENTS	
Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlebourg	254

Condominiums à louer	255	Ameublement/appareils ménagers	399
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	256	Animaux	400
Dubouche/Le Mesnil	257	Antiquités	403
Lebourgneuf/Le Mesnil	258	Appareils orthopédiques	404
Charlebourg-Ouest	259	Artisanat	407
Limoulu	260	Assurances	409
Loretteville/Neufchâtel	261	Bois de chauffage	410
Montcalm	262	Cabanons	411
Rive-Sud	263	Cellulaires	412
St-Émile/Lac-St-Charles/	264	Con du bébé	413
Stoneham/Lac-Beauport	265	Cours/perfectionnement	415
Saint-Jean-Baptiste	266	Covoiturage	416
Saint-Sauveur	267	Croissance personnelle	417
Sillery	268	Déménagement/transport	418
Vai-Bélar	269	Echanges téléphoniques et autres	419
Vanier	270	Équipement de bureau, commerce et restaurant	420
Vieux-Port/Champlain	271	Entreposage divers	421
Vieux-Québec/Haute-ville	272	Foyers/poêles à bois	422
Banlieue et autres secteurs	273	Généralistes	423
Maisons à louer	282	Machines à coudre	425
Résidences personnes retraitées	285	Marchandises diverses	427
À partager: maison ou logement	287	Marchandises en gros	428
RECHERCHE	288	Marchés aux puces	429
À LOUER CHAMBRES		Maniages/réceptions	430
Ancienne-Lorette	300	Massages thérapeutes	431
Beauport	301	Massages non-sexuels	432
Cap-Rouge/St-Augustin	302	Massages - autres	433
Centre-ville	303	Médecines alternatives	434
Charlebourg	304	Escortes	435
Côte-de-Beauport/le d'Orléans	306	Noël	436
Dubouche/Le Mesnil	307	Ordinateurs/Internet	440
Lebourgneuf/Le Mesnil	308	Électronique	441
Charlebourg-Ouest	309	Outillage/Machinerie	442
Limoulu	310	Piscines - autres	443
Loretteville/Neufchâtel	311	Photographie	444
Montcalm	312	Rembourrage	445
Rive-Sud	313	Santé-Esthétique	446
St-Émile/Lac-St-Charles/	314	Services spécialisés	447
Stoneham/Lac-Beauport	315	Souffleuses-tondeuses	448
Saint-Jean-Baptiste	316	Systèmes de son/	449
Saint-Sauveur	317	television	450
Sillery	318	Tableaux-encadrements	452
Vai-Bélar	319	Tapis-carrelages	453
Vanier	320	Traiteurs	454
Vieux-Port/Champlain	321	Transport demandé	456
Vieux-Québec/Haute-ville	322	Ventes de garage	457
Banlieue et autres secteurs	323	Vêtements	458
RECHERCHE/ÉCHANGE	324	Vidéos	459
Reprises de finance	325	RECHERCHE/ÉCHANGE	459
Chambres et pensions	326		
RECHERCHE	328		
AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS		LOISIRS	
Aménagement terrain	370	Articles de sport/conditionnement physique	461
Chauffage/climatisation/ventilation	372	Bicyclettes	463
Décoration intérieure	374	Camping	465
Déneigement	376	Chasse/pêche	467
Entreprenuers	377	Collectionneur	468
Entretien/ réparation	378	Jeux/jouets	472
Extermination	380	Livres/timbres/monnaie	474
Matériaux	382	Musique	475
Stores-fenêtres	384	Planches à voile	476
Systèmes d'alarme	386	Vacances-voyages	477
Traitement d'eau	388	RECHERCHE	479
MARCHANDISES ET SERVICES		AVIS	
Accessoires de pêche	399	Activités diverses	603
Alimentation/aliments naturels	397	Agences de rencontre	607
		Avis de naissance	611
		Avis divers et legaux	615
		Bénévolet	616
		Billets	617
		Carnet mondain	618
		Clubs sociaux	619
		Encans/Ventes	621
		Messages personnels	623
		Perdu/trouvé	625
		Ésotérisme	626
		États-Unis	627
		Souhaits	627

100-140
À VENDRE MAISONS SEULES

100
Ancienne-Lorette

JUMELÉ très propre 2440, 3 chambres, cuisine et salle de bains rénovées, sous-sol et salle lavage aménagés, paysages bien situés, du proprio. **871-8830.**

101
Beauport

BUNGALOW 3 chambres, grand terrain, piscine, 75 000\$. 660-3050 (18h à 21h)

105
Condominiums à vendre

À 650-900\$, Ste-Foy. Très luxueux, superbes 3^e et penthouse, marbre, bois franc, climatisé, foyer, piscine, stationnement int. secteur boisé.

101
Beauport

À VENDRE ou à louer, vue sur fleuve, maison seule en rangée, duplex en rangée, rachat reprise de bail. 651-8789

105
Condominiums à vendre

LES TERRASSES, Nouveau Superbe 1,530' ca., vue fleuve et Châteaueu. Site incomparable! Parle rare! Faites vite!

105
Condominiums à vendre

MONTCALM, magnifique 3 chambres, dernier étage, cuisine récente, grand balcon à l'ouest, occupation rapide si désiré.

105
Condominiums à vendre

ST-SACREMENT, 3 chambres, planchers bois, stationnement, transfert.

105
Condominiums à vendre

ST-SACREMENT, Secteur en demande, 3 x 5 1/2, revenu de 1140\$/mois, chauffe, non éclairé, petite cour pour propriétaire occupant

105
Condominiums à vendre

ST-ISIDORE cottage moderne 3 à 4 grandes chambres, foyer, patio, 10 000 p.c., sous-sol aménagé, parking auto & camion 80 000\$ ou à échanger 882-6412, 801-5119

105
Condominiums à vendre

A CHARNY, maison ville, prix réduit, 2 étages, 839-3802, cell. 951-8515.

ST-ROMUALD, maison, zone résidentielle et commerciale, 120 000\$, 839-6985, 839-7975. Agents à abstenir.

ST-ROMUALD grande maison rénovée, bien éclairée, possibilité petit commerce, 2901 bl. de Rive-Sud, 79 000 \$ nég., 881-2625

116
Sainte-Foy

BEAU cottage canadien 25x28, piscine, cuisine, intimité, foyer, cabanon, grand patio, 118 500\$. Après 18h 624-4607

118
Sillery

À VENDRE ou à louer, vue sur fleuve, maison seule en rangée, duplex en rangée, rachat reprise de bail. 651-8789

118
Sillery

DU proprio, St-Yves, cottage, 5 chambres, garage, près services, prix sous évaluation, 682-5787

123
Banlieue et autres secteurs

NOUVEAU Brunswick, Edmunston, 2 étages, 2 salles bain, grand terrain, près des services, 418-728-3843, 728-2662

150-189
À VENDRE IMMEUBLES À REVENUS

151
Beauport

MAGNIFIQUE JUMELÉ 4x5 1/2 style condo, insonorisés, rentabilité assurée. Profitez des bas taux d'intérêts, prix nég. 172-176 Matte. 667-3395

152
Cap-Rouge / St-Augustin

CAP-ROUGE, une visite s'impose! maison de 2 logis, garage, foyer, secteur de choix. 877-6450 soir et fin sem.

154
Charlesbourg

6 LOGIS 4 1/2 hors terre, revenu 35 000\$, prix 203 000\$, 64e Rue Est, 626-2442

157
Dubouche / Les Saules

ST-JOACHIM Rte 138, Rue Bellevue, 24x30, extérieur fini bois, sectionnel, tout à fait neuf, à vendre - 651-5552

159
Limoulu

STONEHAM face pentes, à vendre, condo 3 chambres, foyer, 627-5145

162
Rive-Sud

ST-PIE X, 2x6 logis, tous 4^e loués, bien entretenus, toitures neuves, excellents locataires, Suzanne Dionne courtier immobilier 652-0427

162
Rive-Sud

DUPLEX RÉNOVÉ, près Hôpital Lévis, Rez-de-chaussée grand 4 1/2 chambres, à l'étage: 6 1/2. 3 chambres, 2 salles de bains, grand terrain, secteur de choix, près des services, 108 000\$. 837-8496

ST-PAMPHILE maison 3 x 4 1/2 Très propre. (418) 356-3190

165
Saint-Sauveur

SACRÉ-COEUR, 4 logements, 107 000\$ nég., 525-6356, 529-3204

172
Vieux-Québec / Haute-ville

RUE STE-URSULE, 10 LOGIS Toujours 100% loués, logements avec cachet, cour arrière avec écurie, Gestion Immobilière Gescorp Inc., Eric Bidaud 687-2020

188
RECHERCHE / ÉCHANGE

ACHETERAIS 3 à 6 logements, de personnes "tannées" de s'en occuper et prêt à prendre balance de prix de vente, 520-0072.

200-214
AUTRES PROPRIÉTÉS

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER, chalet, près Thérford et du Mont Adstock, à la semaine, la semaine, 2 chambres, bord lac, (819)365-4863.

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER, chalet, près Thérford et du Mont Adstock, à la semaine, la semaine, 2 chambres, bord lac, (819)365-4863.

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER, chalet, près Thérford et du Mont Adstock, à la semaine, la semaine, 2 chambres, bord lac, (819)365-4863.

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER, chalet, près Thérford et du Mont Adstock, à la semaine, la semaine, 2 chambres, bord lac, (819)365-4863.

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER, chalet, près Thérford et du Mont Adstock, à la semaine, la semaine, 2 chambres, bord lac, (819)365-4863.

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER, chalet, près Thérford et du Mont Adstock, à la semaine, la semaine, 2 chambres, bord lac, (819)365-4863.

200
Chalets-condos / villégiatures

A LOUER, chalet, près Thérford et du Mont Adstock, à la semaine, la semaine, 2 chambres, bord lac, (819)365-4863.

201
Érablières

A ST-LÉON DE STANDON, ÉRABLIÈRES 8000, 12 000, 3000, 4000 entralles, peuvent être vendues séparément! Terre zonée blanc, 30 arpents. 642-2993

200-214
AUTRES PROPRIÉTÉS

204
Maisons de campagne

ILE D'ORLÉANS, St-Jean, maison à centrale à louer à l'année, bord de l'eau, grand terrain, 3 chambres, 3 salles de bain, accès facile. 829-3241, 649-0141

208
Terrains

A BEAUPORT CHARLESBOURG ST-ÉMILE. Terrains résidentiels prêts à construire. 2 Terrains commerciaux pour garderie et foyer personnes âgées. Prix très compétitif. Du proprio 654-5649, 849-2708

A ST-JEAN-CHRYS, ST-ROMUALD terrains pour unifamiliale, près école et parc, prêts à construire, promotion fin de projet, 839-0100

A St-Augustin, 4742 St-Félix 62x100, réduit à 47 000\$. 875-1212

A ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-2521

A ST-ÉMILE et Val-Bélair, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.

CONTRUCTEUR - DEVELOPPEUR SILLERY, 200 000 p.c. de terrain sur la falaise, vue sur fleuve. 692-6000.

FACILE À CONSTRUIRE
Secteur de prestige Roc Pointe 3km des ponts, terrains boisés, accès fleuve, 836-5555, 563-5000.

LEBOURGNEUF, terrains à vendre pour maison seule, jumelé, duplex, triplex, condos, 6 à 8 ou 22 logements PRÊTS À CONSTRUIRE 572-6999, 260-2194 pagette

LEVIS, terrains pour unifamiliale et jumelé, tél. 837-0069.

MAURICIE
Petit Lac Missionnaire
Accessible par le chemin Tawachiche à Hervey-Jonction. A seulement 1h15 de Québec. Grands terrains en bordure du lac. Autres terrains disponibles www.lacmissionnaire.com (418)365-6442

ST-NICOLAS
Terrains boisés, électricité souterraine, prêt à construire, financement maison, 836-5555, 563-5000.

210
Terras

RECHERCHE immédiatement terre et coupe de bois payons comptant immédiatement 1-819-839-3133

212
Villégiature hors Québec

A LOUER, condo 1 chambre, à Floride (Hollywood), 30 pi. plage, piscine et vue fantastique, 1200\$/mois US, demander Micheline sans frais 877-422-6727

A louer Hallandale, studio impeccable dans jumelé déc. janv., 842-6292

CONDO 3 1/2 à louer pour 3 mois ou à vendre, North Miami Beach (3 min. de la Collins), barrière sécurité, 628-7553

DELRAY Beach, Flor., 11 janv à mai ou 3300\$ U.S., 569-9270, Paget 821-8195

FLORIDE LAKE WORTH très grande maison, piscine intérieure sur piste de golf, 1-2-3 chambres info 1-800-371-2523

FORT LAUDERDALE, sur océan, spacieux, 1 chambre, 1 salle de bain meublé, 1-954-966-1084

MIAMI North, luxueux condos, Les Pétrels, 2 chambres, bord canal, vue imprenable, 13 déc. au 2 fév., 305/933-9789

NAPLES FLORIDE condo à louer déc. ou période fêtes 658-6914, verbiac@aol.com

SUNNY ISLE, N. Miami, grand condo 3 1/2 salles, sur l'intracostal, à partir du 6 déc. au 31 déc., 847-8179.

230-245
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

232
Bureaux à frais partagés

230
Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LEVIS DE 250 À 10 000 P.C. PLUS

COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

A 653-7458

500 À 50 000 P.C. ET PLUS
aménagés selon vos besoins SOCIÉTÉ IMM. DUPONT

A 955 DE BOURGOGNE
COIN QUATRE-BOURGEOIS Très bien situé, 240 à 1 200 p.c., tout inclus, stationnements, 658-6322

A 2860, Quatre-Bourgeois (coin de l'Église), 150 à 765 p.c., tout inclus, stationnements, 653-1242.

À LOUER SUR QUATRE-BOURGEOIS Espaces à bureaux, A partir de 600 p.c., 623-2972

À St-Nicolas, 300' à 1200' ca. très bien situés (près des ponts), 831-7462

A STE-FOY, 3360 LA PÉRADE, jusqu'à 1000 p.c. bon prix, 832-0186, 683-1465

À AVE MAGUIRE 125 p.c. climatisé, stationnement 839-7430

ACCES FACILE 100 à 6000 p.c. moderne, bd Charest Ouest 687-4422, www.1175charest.ca

APP. LE CLARIDGE, bureau de prestige, 1 955 p.c. ca., 529-5458

BUREAUX à sous-louer, environ 1400 p.c., 1500\$/mois, sous-location possible à 1000\$/mois pour balance de bail 3 1/2 ans, à Vanier, rue Marais, 624-8055

4 BUREAUX dans édifice bancaire, Total 400 S pour 840 p.c., 872-6866

BUREAUX neufs, St-Romuald, à 1000 pi. des ponts, tél. 834-2222.

COIN QUATRE-BOURGEOIS AU 917 MGR GRANDIN Bureaux neufs, 1000 à 4000' ca. 683-8102

COLLINE PARLEMENTAIRE, chapelle Bon-Pasteur, 1300 p.c., 523-0136 a.m.

COMPLEXE d'Affaires Hamel, 600 p.c. et plus, à partir de 4755 surtaxe incluse, Imm. Roussin 651-9443.

HAUTE-VILLE, de 500 à 5000 p.c., aménagement sur mesure, immeuble de qualité, 694-1185.

LEBOURGNEUF 7000' CA. CLIMATISÉ STATIONNEMENT FACILE D'ACCÈS DISPONIBLE 1ER JANV. 2002 JOUR: 522-1281 SOIR: 622-2612

LOCAL OU BUREAU 600 p.c. 600\$/mois tout inclus 2616 1^{er} ave. 626-8674

PLACE DUBERGER
2300 PÈRE-LELIEVRE

- Disponible immédiatement pour chirurgien dentiste (pour occuper le local de Clinique dentaire Duberger AUSSI)

3186 CH. STE-FOY De 400 pc à 2000 pc disponibles 658-1228

232
Bureaux à frais partagés

À PLACE DE LA CITE, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920.

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048

EDIFICE DE VERCHÈRES Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 4505 mois, 682-2929.

INCOMPARABLE!
Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 1755, 887-4422, www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

LEBOURGNEUF, édifice de prestige, plusieurs services, 622-8253, 563-5665

UN bureau clé en main, maison ancestrale, coin De Claire-Fontaine et Grande-Allée: 523-3691

234
Commerces

À VENDRE BED & BREAKFAST VIEUX PORT BOUL CHAMPLAIN construction neuve - 5 chambres avec salles de bain privées + résidence pour propriétaire - 647-9030

CLUB VIDÉO à vendre, moins de 30 000\$, à Beauport, pagette 801-1972

MONTREAL vitrine avec bâtisse 514-941-6039

236
Entrepôts

A 681-8151

ENTREPÔT
Salle de montage QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LEVIS De 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements

COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

A 653-7458

500 À 50 000 P.C. ET PLUS
aménagés selon vos besoins SOCIÉTÉ IMM. DUPONT

A 600 BELVÈDÈRE idéal pour atelier, traiteur, entrepôt, sous-sol 2500 p.c., porte de garage, 1000\$. 654-5220

À LOUER, ch. Ste-Foy coin Duplessis, dimensions variées, 654-0180

AUBAINE à vendre ou louer, jusqu'à 7000 p.c. disponibles, idéal ébénisterie, centre-ville St-Romuald, 831-1985

ENTREPÔTS et bureaux à louer, Parc Jean-Talon Nord, Ste-Foy, 527-2544

ENTREPÔT, 1000' x 200' x 20'

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTES DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

RUE RIDEAU EDIFICE DISTINCTIF Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750 p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934

ST-MALO, industriel, 10 000 à 50 000 p.c., 55 p.c., 839-1370 poste 222.

STE-FOY, rue Watt, 3600 et 10 000 p.c. hauteur 18' à 24' Immeubles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt, 20 000 p.c. divisibles, Imm. Roussin 651-9443

VANIER, entrepôt, bureaux, débarcadère, porte 14, 900 à 4800 p.c., 681-9795

238
Locaux

À VANIER
Parc industriel, très bien situé, local commercial à louer 50' x 100', 2 grandes portes, mezzanine, 1500 p.c. de bureaux. Jour 527-3407

A Ste-Catherine-de-la-J.-Cartier local commercial, centre-ville, 900 p.c. libre 1^{er} fév. 2002, démenagement inclus. Jour 873-4299, soir 873-3509

À Beauport, atelier avec vitrine en façade, planchers béton, gicleurs, 1500 p.c., 8005 chauffé; 2952, Mgr-Gauthier, 654-5220, 694-2256

A 5390 HENRI-BOURASSA CENTRE D'AFFAIRES LA SEIGNEURIE 500 à 2000 p.c. climatisés, stationnements, concurrentiel, 627-2052

A BEAUPORT, av Royale, voisin Hôtel de Ville, 1300 ca., divisible, bureau ou commerce, 626-2890, 628-1432

A 661-0858 Beauport, à louer à bon prix, près de la Capitale, atelier, entrepôt avec bureaux, 2600, 1400, 1200 p.c.; 500 À 13 000 p.c., commercial ou à bureaux, vaste parking, 655-2358.

AU 519, St-Jean, aménagé, grande vitrine murs briques, 1500 p.c., 654-5220

AU bl. Charest et Langelier, beau petit local, libre, 628-0711.

AUBAINE, Ste-Anne Beauport, gratuite bureau, commerce, entrepôt, professionnel, près basilique, 847-2342, 843-8032.

CHEMIN STE-FOY, 900 p.c. et plus Immeubles Roussin 651-9443

COMPLEXE D'AFFAIRES HAMÉL 1500 p.c. et plus, locaux et entrepôt. Immeubles Roussin 651-9443

LOCAL commercial à louer sur Cartier, chauffé; 529-3910

LOCAL à louer Rue Dalton, Ste-Foy, idéal traiteur, cuisine, C1, 650-6162

LOCAUX à louer à Ste-Foy, 516 pica et 1400 pica, près école, église, parc, idéal pour condormerie, boucherie, poissonnerie, restaurant, clinique médicale ou bureaux, 651-4643

LOCAUX à louer, Laurier-Station, St-Augustin, Etchemin, 833-4920

PLACE DUBERGER
(2300 PÈRE LELIEVRE)
Espace commercial, choix de grandeurs, agrandissement bientôt.

PLACE BESHRO
(CH. STE-FOY - ANGLE DUPLESSIS)
1050 à 1400 pc, site achalandé INFO: 658-1228

PLAN de production C1, meublé ou non, 3800 p.c. ou en partie, rue Dalton, Ste-Foy, (418) 650-5002.

PREs CARTIER, St-Jean coin Salaberry, idéal friperie, libre 1^{er} mars, 2002, 9005, 940 p.c., 682-9656.

ST-AUGUSTIN, près Parc industriel, 1000 ou 2000 p.c. ca. partie bureaux, porte garage 14 pi haut, 878-2101

VIEUX-QUÉBEC
Boutique dans secteur touristique, proximité Château Frontenac (418) 692-6000

240
Propriétés commerciales

A LIMOULOU, par le propriétaire, 3000 p.c. hauteur 12 pi., 89 000\$. 666-7734

515-519 ST-JEAN, empiètement renoué, local commercial libre, 3 logements loués jan 2002, 654-5220.

STE-FOY, bâtisse 6000 p.c., en béton, face au boul. Charest. Peut vendre, Reynald Gaudreault, Sutton Futur courtier affilié 657-6060

250-288
À LOUER LOGEMENTS

251
Beauport

CONSTRUCTION NEUVE, disponible 1^{er} février, rue Parmentière, arrière Rénô-Dépôt, grand 8 pièces, lattes et céramique, 520-1023.

4 1/2 TRÈS propre, près CLSC, Orleans, idéal personnes retraitées, 658-6914

MAGNIFIQUE 2 1/2, tranquille, tout inclus, 664-0454.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

A Cap-Rouge, 3 1/2 1^{er} déc. 4 1/2 1^{er} jan. chauffé, éclairé, 4555, 5555, 878-4431

253
Centre-Ville

PREs CLSC, 1 1/2, 1^{er} bois verni, tranquille, tout compris 3755, 659-1289

254
Charlesbourg

4 1/2 DE LUXE, libre imm., tout béton, intercom, ascenseur, 623-4006 poste 0 jour, Poste 106 soir.

255
Condominiums à louer

A 5 min. Pl. Laurier, 4 1/2 style condos, constructions neuves, planchers béton, entrées privées, superficie 1150 p.c., armoires couleur au choix, planchers bois, céramique, insonorisation supérieure, vue sur Fleuve, 7905, 839-8866

A 802-1304, Le Mistral, Ste-Foy, grand 4 1/2, près services, piscine int., parking.

AU COEUR DE STE-FOY (LIBRE) 3 1/2 et 4 1/2 vue spectaculaire, A. voir. Piscine int. possibilité meublé, Gym, et Haut de Gamme, 802-0266, 802-1364.

COURT-MOYEN SEJOURS
MONTREAL Très beaux meublés tout confort, 1-2 chambres, chauffés, éclairés, tél., TV, vaisselle, literie, stationnement abrité, autobus. A partir de 1200\$/mois, 686-1033
www.clic.net/~ckilfoil

FLAMMANT neufs, condos 2 ou 4 chambres, 2 étages, planchers bois, 684-0016

JARDINS Méric, refait à neuf juin 2001, 3 1/2 clés en main, meublé, TV, câble, vidéo, CD, chauffé, etc., garage int., stationnement visiteur, 1 an 1050\$, 2 ans 1000\$, 514-497-5516, soir 450-449-7655

LAC BEAUPORT, luxueux 3 1/2, bord lac, meublé ou non, foyer, 260-2902

PREs Cartier et Grande-Allée, face Plaines de Bernières, 4 1/2, 2 chambres, salle de bain, salle d'eau, piscine et garage int. meublé, chauffé, éclairé, 524-6473

ST-SACREMENT, très beau 4 1/2, balcon, parking déneigé, boul. de l'Entente, libre 17 déc., 8505, 683-4880

257
Duburger / Les Saules

4 1/2 CHAUFFÉ, Duburger, pour janvier, accès facile université, 688-8509

258
Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

GRAND 4 1/2, 1^{er} févr., 1^{er} étage, 535 S/mois, 626-1381

3 1/2 SIMBI condo de luxe, semi-meublé près Galeries Capitale, 1^{er} jan 943-4494

259
Limoilou

4 1/2, CARRÉ, BOIS FRANC France 523-7921

JEANNE-MANCE 3 1/2 chauffé, pas parking, entrée lav-éech, 5555, 527-5879

260
Loretteville / Neufchâtel

261
Montcalm

A 687-2610-24h www.abi.ca LE LAURIER Tél. 573-4144

600 av. Laurier, (sur les Plaines), portier, terrasse, stationnement, 1, 2 ET 3 CHAMBRES * 3 1/2 court terme, literie, vaisselle

LE MONTMORENCY Tél. 573-4144

165 Grande-Allée Est, portier, coiffeuse, piscine, terrasse, parqueterie, stationnement, près des services STUDIO

PLACE DU PARC
Tél. 573-4140

846 Chemin Ste-Foy (sur parc), stationnement int., piscine int., sauna, dépanneur, près des services STUDIO ET 1 CHAMBRE

SAMUEL DE CHAMPLAIN
Tél. 573-4140

350, Ch. Ste-Foy, stationnement int., piscine 1^{er} étage, vue superbe, parqueterie, près des services, 1, 2 ET 3 CHAMBRES

À COURT ET LONG TERME, 1 1/2 à 3 1/2 tout inclus, interphone, ascenseur, buanderie, Le 54jour 829-2073.

APP. LE CLARIDGE, 1 1/2, 2 1/2 (meublé), 4 1/2, 529-5458, pagette 621-7281

AU Château St-Louis, Grande-Allée, 2 1/2 3 1/2 meublés court/long terme 523-2990

AV. MURRAY, 4 1/2, Chauffé, éclairé, eau chaude, bois franc, 1^{er} déc, buanderie, 6505, 514-926-0654

BEAU grand 3 1/2 tout inclus, avec services, dans Samuel Holland, libre, 628-1162

À LOUER 3 1/2, intercom, caleme, piscine, grand 3 1/2, sous-sol, Pl. Philippe, près Garneau, libre, 570-4460.

A 802-1364, Le Mistral, Ste-Foy, grand 4 1/2, près services, piscine int., parking.

À LOUER 3 1/2
disponible rapidement
• insonorisés
• à l'épreuve du feu
• cour paysagée
• stationnement intérieur
• piscine
• terrasse
Ouvert aux visiteurs Lun au ven 9h à 16h et sur rendez-vous les soirs et fins de semaine
Bur.: 681-6622

A HABITAT
435-440
NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS 4 1/2 - 5 1/2 JANVIER 2002 CALME ET SÉCURITAIRE

piscine soins infirmiers stationnement int. cafétéria dépanneur salle de conditionnement salon de coiffure services bancaires inclus le chauffage et l'électricité

GRAND 6 1/2, 3 chambres, foyer, piscine, éclairé, janv., 1200 \$, 653-8254

370-388
AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

372
Chauffage / climatisation ventilation

AUBAIN, ventilateurs escamotables pour plaque de cuisson, marque Best, Dacor et Thermadore, neufs, valeur 7995 pour 3505. Toutes grandeurs et couleurs. Tél. 575-1853, 681-4532.

374
Décoration intérieure

2 LUMINAIRES halogène, état neuf, spécial 805 nég. 845-6290, 525-1906.

377
Entrepreneurs

À prix compétitif. Fabrication aggrégée de cuisine. RDQ 8259-4367-39, 640-9103, 254-0443.

RÉNOVATION, mabre, céramique, bois franc, planchers flottant, 951-5947

RÉNOVATIONS résidentielles réparations, 622-0397, 654-7048

378
Entretien / réparation

A BON PRIX. Peinture int., ext., réparations. Estimation gratuite 660-3302, 561-0767.

INSTALLATION de tapis, prélat, tuiles, planchers flottants. 655-3875

MENUISERIE GÉNÉRALE INT. ET EXT. 155\$/heure, 831-3187

PEINTURE, 125 L'HEURE Cellulaire 254-6629

POSE de céramique et plancher flottant. Tél. 621-8873, page 621-8580

382
Matériaux

90 BAINS tourbillons; 85 douches en coin; 14 000 pieds de céramique, 1 (418) 335-7852

ÉBÉNISTE SPÉCIAL Plancher de bois franc brut tout essence, 4/4 à 6/4 Les Sêchois Wendake 418-842-8259-1-866-936-3253

LI-MA-CO Cèdre, mélèze, pin, bois franc, brut et blanchi, marche en chêne 36" 185, 831-4947 659-8412

PLANCHERS flottants 8mm stratifiés huff No 1, garantie 15 ans, résidentiel, trafic interne, 1.195 p.c., Bois Franc Laurier Village Huron, recommande CAA Habitat, Québec (418) 840-1458

403
Antiquités

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

390-459
MARCHANDISES ET SERVICES

399
Ameublement / appareils ménagers

410
Bois de chauffage

A SACRIFIER 2 causeuses, 1 unité murale, 571-5047, 628-4960.

A 663-4605
LÉVESQUE ÉLECTROMÉNAGERS
 Vente/service d'appareils neufs, usagés, endommagés. Location disponible 3000 Chemin Royal, Beauport 5100 boul. des Galeries, Québec

ACHAT ET VENTE d'appareils neufs et usagés. Domage de transport. Réparation échange 529-9488. Garantie 1 an. App. électriques P. Robitaille Inc. 504 Casardière

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

BANCS de quêtues, en pin, neufs, rangement en cèdre 1005, 626-7021

DIVAN 3 places en cuir vert, 6005 687-5112

FERMETURE DE LOGEMENT

Électroménagers - divan-lit - fauteuils - mobilier de salle à manger, divers, de 505 à 5005. 626-9096

GRAND choix de mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie de Lac St-Charles (Organisme sans but lucratif) de 10 \$ à 100 \$. 849-7160

MEUBLES, appareils usagés, 845-0130, au 1926-1936 boul. Bastien, Neu-châtel

POELE, frigo, lav-séch, amande, Bonne affaire! 1755 chaque 845-2481

RECYC-MEUBLES

Nous récupérons vos électros-ménagers, les remettons à neuf, revendons à bas prix. Allons chercher gratuitement. Réparation toutes marques. 527-5543

TABLE ovale laquée blanc et 4 chaises, 225\$. Table ronde verre 42 po., et 4 chaises métal, 390\$. Fauteuil berçant rose 1005, 847-2695

VENTE de débarras meubles neufs ou usagés faites un offre 847-9111

400
Animaux

A Adoption Chats Sans Abri: Gazelle, Chana, Mémimo, Biscuit, Jujube, Sironouron, stérilisés, 555/705, 655-3698 www.madom.com/aca

À DYNO: Uhasa Apso, Maltais, Schnauzer, Caniche Royal, Cocker, Carlin, Shih Tzu, etc. Aussi tonte 661-7128

CHATONS siamois pure race, tortie ou chocolat point, prêts pour Noël, 225 \$, 834-3921.

CHEVAL de plaisance western Quarter Horse, 9 ans, 3000\$, 682-8972

CHIOTS golden croisés, vermifugés, 2^e mois, 1005, 837-6484

CHIOTS croisés golden/berger allemand, 505, 878-1875

SERINS, chant garanti; jeune 505 orange 605; 882-0551

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

PIANO antique Morris 1882, meuble très propre, mécanisme nécessitant des réparations. Prix 6505, 248-3199

RESTAURATION, décapage meubles, 20 ans d'expérience, travail soigné, bon prix. Luc 825-2920

ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067 PAYONS COMPTANT

415
Cours/perfectionnement

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

COURS DE: français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe, néerlandais, 522-3128.

418
Déménagement / transport

DÉMÉNAGEMENT local, longue distance, prix fixe imbattable. 570-8130

DÉMÉNAGEMENT à partir de 30\$/hr, 7/7 jours avec assurance. 659-4961

420
Équipements de bureaux commerces et restaurant

ENVIRON 3000 tablettes métal, différentes grandeurs: laveuse planchers, commerciale Clark. (418) 338-8615

EQUIPEMENT COMPLET de boulangerie-pâtisseries: production, vente, ordinateur, tél, accessoires. 650-5002

FRIGOS, plaque, friteuse, table à salade, table chaude, 843-0818

422
Foyers / poêles à bois

CUISINIÈRE D'ANTAN, au bois, marque Renfrew d'origine, incluant tige et réchaud d'eau sur le côté, acheteur sérieux seulement, 14005, 580-0727

424
Camelots chanceux

Faites partie de l'équipe des camelots du Soleil...

Chaque jour, 2 camelots méritent chacun 50\$

427
Marchandises diverses

GROS humidificateur Bionaire neuf, valeur 150\$ pour 75\$. 623-4594

RECHERCHE personnes désirant perdre du poids et le maintenir facilement. Demandez votre catalogue GRATUIT sans tarder. Numéro sans frais 1-877-677-6163

SPA Softub 4 places, comme neuf, noir 2090\$. 653-5637

A 834-5242. Accordez-vous le meilleur massage californien.

À 836-2995, PROMOTION pour les nouveaux clients sur massage de relaxation.

MASSAGE énergétique avec Renko et reçu d'assurance. Suzanne 836-2674

MASSAGE DES POINTS RÉFLEXES, dès 11. a.m. 837-9220

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais et suédois. Membre A.M.Q. Reçu d'assurance. 849-7837

PROFESSIONNEL, offre suédois, californien, bonne relaxation. 523-9099

431
Massages - thérapeutes

432
Massages non-sexuels

ABSOLUMENT MAGIQUE. Massage sensuel au coin du feu. Expérience unique de douceur et de détente, pour couple ou seul. On vous attend 580-3753

DÉTENTE TOTALE MIMI ET LAURA, 522-4396

MASSEUR SUÉDOIS professionnel bain thérapeutique, détente, 626-5125

NOUVEAU, la détente à son maximum, massage californien, professionnel, 527-7898 Chantal Côté, lundi au samedi

POUR UNE DÉTENTE UNIQUE Dès midi. Nathalie au 627-2704

Un massage suédois c'est un pas vers la santé. 1ère séance gratuite pour les femmes. Reçu. 882-0964 après 16h30

433
Massages - autres

A 687-4539, MONSIEUR, offrez-vous un bon massage de détente. Jean

A 650-7358, dès 9h, sensualité, discrétion, tout en douceur.

A 650-7358, dès 18h, massage et douche érotiques avec Roxanne.

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer

★ ★ DOUCE DENISE ★ ★ Reçoit, déplace 832-2603 ★ ★

★ AH ACCUEILLANTE BLONDE ★ reçoit déplace 836-1410 SANDRA

AVEC le vrai Adam, massage de classe garanti, 624-4294.

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

DOUCEUR et féminité assurées, massage inclus 640-0922.

FAITES-VOUS plaisir, appelez-moi. Reçoit - déplace, 650-5357.

JE te reçois discrètement, massage détente 10h à 20h. 622-5774

JEUNE ET BELLE SOPHIE Reçoit. Déplace. 573-4021

★ ★ ARTISTIQUE ★ ★ 621-9079 Denyse

★ ★ Mains Magiques ★ ★ Massage Mélody 657-1700

MASSAGE musculé, suédois, professionnel (licencié). Jean-Michel 651-8447

MESSEIERS! Californien au coin du feu. Discrétion, classe, détente, décor unique, Louis 580-3753

★ SPÉCIAL, BON PRIX MATINAL ★ ★ douceur 265-5249 Cindy ★ ★

Super massage suédois Relaxation assurée, air climatisé Louis 648-0063

LE SOLEIL

434
Médecine alternative

REDECouvrez un sommeil paisible, satisfaction garantie. Pour documentation écrite: Biotao, Herbes chinoises, C.P. 187, Cap-Rouge G1Y 3C7. (418) 654-1465.

Réflexologie, massage sexuels s'abstenir. 663-9009

435
Escortes

A 558-8291 Jolie brune 5'8", 36 D, 24 ans Se déplace seulement. Stéphanie

Étudiantes Distinguées BEAUTÉ, CLASSE, DISCRETION SERVICE V.I.P. ★ DUO FÉMININ REÇOIT 652-9461 DÉPLACÉ

SEXY distinguée, inoubliable, 24hrs 951-6911. Se déplace seulement.

440
Ordinateurs / Internet

À ABAISSER à CYBER PC Pentium 3 800, 128 MO, 17 PO, 1409 \$, 657-4688, (819) 396-0439 www.cyberpcqc.com

A DOMICILE dépannage informatique, achat et vente de pièces, 655-9222

À DOMICILE, cours / dépannage informatique. Sébastien: 628-8169

ACHAT, VENTE, dépannage rapide, depuis 1986. 847-1581. www.clicq.ca

COPIE CD 5.5, CD inclus, 872-0917.

PENTIUM 800, 3995 (upgraded): CD-ROM 52x 49 \$; Duron 900, 4995, 564-1425

LIQUIDATION portable neufs, P3, 750MHz et +, 14.1" DVD, garantie, à partir de 1950\$. Autres ordinateurs avec 17" à partir de 1500\$. 822-2695

PENTIUM II complet, CD, son, 56K, Windows, Office, Internet. 4905, 522-7019

PENTIUM II, 266 mhz, 128 mb CD, Son, modem 56k, écran 15", 4605, 656-9753

442
Outillage / Machinerie

COMPRESSEURS NEUFS 1 à 25 forces. FIXATECH INC. 871-1211

444
Photographie

ZOOM AF Nikkor, 70-210 mm., 4-5.6D, 325 \$, 681-3759

446
Santé / esthétique

FONDS de commerce technicienne pose d'ongles à vendre (bureau, vernis, etc.): 663-4925

LOCAL à partager avec esthéticienne-électrolyse. Lévis, 835-3229 lun. 9h à 19h, merc. 9h à 12h, vend. en soirée.

POSE d'ongles manucure français, permanents/acrylique 451 Nancy 661-8320

447
Services spécialisés

OFFRE transport de petits colis jusqu'à 1200 lbs. Québec ou extérieur: petit prix: 682-5331

TRADUCTION ANGLAIS AU FRANÇAIS. RÉDACTION. 892-5840

450
Tableaux / encadrements

ACHAT: lacurto - Richard - Rousseau Lemieux - Hudon - Cantin, 648-9292

Luc Archambault, G. St-Pierre, A. Villeneuve, René Richard: 653-4767

ROUSSEAU, Suzor Côté, Fortin, Richard, Ayotte, Lemieux, 626-2819

457
Vêtements

BOTTES style équitation cuir noir homme, 10, état neuf 1005, 803-4723

MANTEAU vision noir femelle, valeur 7000\$, état neuf, 3500\$, soit 561-5982.

MANTEAU d'hiver noir garni fourrure int., 14 ans, très propre, 100 \$, 628-0300

3 MANTEAUX fourrure, avec 2 chapeaux de fourrure; très propres, 14-16 ans; 2005/ich. nég.: 647-0262

459
Loisirs

À la recherche de massothérapeute et d'acupuncteur. Centre Beauté Santé Genève. (418) 877-9900.

AFFAIRES, travail à domicile. 5005 à 5000\$ par mois. 627-8762

CARRIÈRE EN IMMOBILIER Devenez agent immobilier, des cours de jour débutent le 14 janvier. Vous possédez un sec. V. êtes déterminé, honnête et disponible? Pour entrevoir: Luc Mailoux 653-0488 Royal LePage Inter-Québec

CONCIERGE 4½ gratuit, épouse maison, bricoleur. 655-1665

CONDO-HÔTEL LE SCANDINAVE recherche RECEPTIONNISTE. Temps partiel, bilingue, connaissance de l'ordinateur (Word et Excel). Envoyer CV, par fax: 826-0513

COSMÉTICIENNE Temps partiel (sem. et fin sem.) Salaire et commission Contactez Johanne Pettipas au 845-0433 Pharmacie Uniprix, Val-Bélair

ÉCLAIRAGE Vente auprès des magasins, bureaux et industries. À commissions seulement. Fime établie depuis

480-489
EMPLOIS

481
Offres d'emploi

490-499
FINANCE

493
Occasions d'affaires

568
Pièces / accessoires / remorques

4 PNEUS d'hiver P195/70R14, 100 S. 688-1690

4 PNEUS d'hiver P195/65R15 100S. Tél. 636-5183

REMORQUE motoneiges double Triton aluminium, couverte, 12 pi., état neuf, valeur 4500\$ pour 3700\$. 670-4686

TANDEM 11,000 livres. 6'10" x 13' 3 800S. Jour: 839-6857



LE SUPERMARCHÉ DE L'AUTO USAGÉE

NOUVEAU MAINTENANT PUBLIÉ 7 JOURS SUR 7

844-4444

Plus de 175 véhicules

SECRÉTAIRE - COMPTABLE
4 jours par semaine informatique requise, logiciel de comptabilité, ACC-PAC un atout, connaissance de l'anglais, références exigées. Le Soleil, Dépt A-90, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6.

TRADUCTEUR/TRICE/S
Venez le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience: De 46 000\$ à 90 000\$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto.
(416) 975-5252 poste 305

486
Service domestique et garderie

ANNIE, femme énergique fait ménage ou grand ménage dans maison ou commerce. 658-9893

DAME offre ses 20 ans d'expérience pour faire votre entretien ménager, résidentiel ou petit commerce, reçus disponibles. Mme Bolduc, 682-9055

GRAND ménage ou ménage à la journée, travail personnalisé. 888-4534

JE RECHERCHE gardienne à Ste-Brigitte-Laval, avec voiture, non-fumeuse, temps partiel, 1 ou 2 petits enfants. 825-1844

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

488
Tenue de livres / comptabilité

A 659-6398, comptabilité spécialité: travailler autonome
COMPTABILITÉ, paie, DAS, TPS-TVQ confidentialité: 563-3456

COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145

489
Emploi recherché

VOULEZ-VOUS PROGRAMMEUR ANALYSTE avec expérience en visual basic, Filemaker, HTML et ASP.
(418) 627-9430

564
Équipement de ferme

TRACTEUR Zetor 600 forces, 4 x 4, chargeur, souffleur. LOADER John Deere 544C 1984, 847-1158.

TRACTEUR FORD 1947, modèle BN gaz. 842-4239 ou cellulaire 564-0502.

565
Garages à vendre

ABRIS d'autos CBI neufs, à vendre ou à louer; aussi démonstrateurs. Service d'installation, démontage et entreposage. 827-4567
VARIATION COUR ET JARDIN

566
Garages / stationnements louer / remisage

A 527-8697, déc. à avril, parking intérieur bien situé, Montcalm, 605 mois.

567
Machinerie

DÉBUSQUEUSE 230-D-1974, 14 500S J-5 avec remorque, 5 500S
FORD 89, diesel 3-50 pompeur, boîte Niveau de 11 pi., 9 500S 823-3263

URGENT BESOIN ACHETONS:
Pépines, bulldozers, "skidders", traileurs avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant.
Inf.: 819-353-1777

ASSOCIÉ avec investissement demandé pour restaurant avec terrasse de 250 places. 849-2192

AU CLUB CARAVANING 3000 LTEE Investisseur avec 250 000\$ rendement garanti de 50 000\$ annuel. M. Turgeon 418-973-6161, 686-1122

JEUNE chanteuse (auteur-compositeur-interprète) recherche investisseur pour enregistrer compositions. Maison de production en attente. Stephanie 418-952-1004 cell. Après 18h

RECHERCHE associé ou investisseur pour projet original. Très payant. 952-1004 cell. Après 18h

RECHERCHE associée pour projet de cabaret-musical à Beauport, investissement garanti. 569-9736, 652-3115

TRAVAILLEZ à DOMICILE 5005-3000\$ par mois. Visitez notre site web. sante-finance.iframe.com

VIEUX-QUÉBEC
Boutique dans secteur touristique, proximité Château Frontenac
(418) 692-6000

500-599
DIVERS VÉHICULES

ARTIC CAT ZRT 600, 1996 6000 milles, bon état. 655-1665

RECHERCHE motoneige très bon état, env. 500\$. 834-5993. laissez message

YAMAHA V-MAX 700, 1999, de luxe, reculon, 2500km, 5000\$. 836-5204

564
Équipement de ferme

TRACTEUR Zetor 600 forces, 4 x 4, chargeur, souffleur. LOADER John Deere 544C 1984, 847-1158.

TRACTEUR FORD 1947, modèle BN gaz. 842-4239 ou cellulaire 564-0502.

565
Garages à vendre

ABRIS d'autos CBI neufs, à vendre ou à louer; aussi démonstrateurs. Service d'installation, démontage et entreposage. 827-4567
VARIATION COUR ET JARDIN

566
Garages / stationnements louer / remisage

A 527-8697, déc. à avril, parking intérieur bien situé, Montcalm, 605 mois.

567
Machinerie

DÉBUSQUEUSE 230-D-1974, 14 500S J-5 avec remorque, 5 500S
FORD 89, diesel 3-50 pompeur, boîte Niveau de 11 pi., 9 500S 823-3263

URGENT BESOIN ACHETONS:
Pépines, bulldozers, "skidders", traileurs avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant.
Inf.: 819-353-1777

566
Garages / stationnements louer / remisage

A 527-8697, déc. à avril, parking intérieur bien situé, Montcalm, 605 mois.

567
Machinerie

DÉBUSQUEUSE 230-D-1974, 14 500S J-5 avec remorque, 5 500S
FORD 89, diesel 3-50 pompeur, boîte Niveau de 11 pi., 9 500S 823-3263

URGENT BESOIN ACHETONS:
Pépines, bulldozers, "skidders", traileurs avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant.
Inf.: 819-353-1777

570
RECHERCHÉ / ÉCHANGE

ACHATS AUTOS POUR PIÈCES ET FERRAILLE AVEC PAPIER SAAQ. 832-4354, 564-0233.

580-592
VÉHICULES RÉCRÉATIFS

ARTIC CAT ZRT 600, 1996 6000 milles, bon état. 655-1665

RECHERCHE motoneige très bon état, env. 500\$. 834-5993. laissez message

YAMAHA V-MAX 700, 1999, de luxe, reculon, 2500km, 5000\$. 836-5204

580
Motoneiges

ARTIC CAT ZRT 600, 1996 6000 milles, bon état. 655-1665

RECHERCHE motoneige très bon état, env. 500\$. 834-5993. laissez message

YAMAHA V-MAX 700, 1999, de luxe, reculon, 2500km, 5000\$. 836-5204

600-629
AVIS

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes, automatique, garantie 64955 AUTOS CLAUDE 661-5191

HYUNDAI ACCENT 1995, manuelle très bon état, pneus d'hiver. 528-1640

HYUNDAI ELANTRA 93, automatique, état neuf, 32000\$. 262-2803

HYUNDAI EXCEL 94, 112 000 km, rouge, manuelle, 2200\$. 262-2803

NISSAN SENTRA XE 1995 2 portes, automatique, CD, 116 000km OPTION SUBARU 648-9518

ACCIAIM 1993, 4 portes, antioeuille, comme neuve, 2200\$. 262-2803

SATURN SC1 SPORT 98, 63 000km, 2 portes, impeccable, 395\$/sem. 87955 GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL2 2 portes 92 tout équipé manuelle, état neuf, 3750\$. 262-2803

SUBARU Justy 4 x 4, 1995, impeccable, manuelle, 3950\$. 262-2803

TOYOTA Tercel LE 92, automatique, air, 4 portes, entretien comme une 98, pouvez faire inspecter. 395\$. 558-7934

GOLF GTI 1992, noire, toit ouvrant, mags 15p + 4 pneus d'hiver montés sur jantes, 5000\$. 573-6082 après 17h.

PASSAT 1993 TD, manuelle, 6000\$. 623-0521

JETTA 1994, excellente condition, 6500\$. prix de vente rapide. 847-0027

VOLVO 850 GLT 1996, champagne métallisé, 110 000km, tout équipé, A/C, toit, mags, belle, fiable, sécuritaire, 18 600\$ nég. Info. (1819) 621-9092.

603
Activités diverses

ECKANKAR - Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. 681-6828

VERT...L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7, 687-2396 <http://pages.infiniti.net/explorer>

607
Agence de rencontre

ACCUEIL, pourquoi rester seul? Mme Langlois, 523-7458, 626-8560

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans) Texte, photo, rencontre. 527-3268

626
Ésotérisme

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee 656-0331

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. (1900) 830-6767.

TAROT, cartes, si vous avez besoin d'aide, appelez MARTHA au 871-1032

Voitures de 1999 \$ et moins

ACHAT AUTO 506 à 3 000\$ Avec papiers SAAQ. Payons comptant. 571-0414, 571-6532

BUICK CENTURY 1986, 6501, 529-0215

CAVALIER famille 1989, 5 cyl., 8505, 529-0215

CAVALIER Z24 1988, automatique, propre, peinture neuve, 1700 \$ nég. 841-3198

DODGE 600, 1987, automatique, 4 portes, 11005 nég. 888-1610, 569-5314

HYUNDAI 1987, automatique, tout équipée, 1000\$ discutable. 832-1861

MAZDA 626 GL 1987, 5 vitesses, 4 portes, 178 000 km., A1. 658-9417

PROTEGE 91, inspectée oct. 2000 par SAAQ, 19005 nég. prêt hiver. 524-2632

2 SUZUKI Swift, 1989 et 1991, 600 \$ ch., 262-2803

VOLKS GOLF 1990, 400 \$, pour les pièces. 843-5704

VOLKS Golf diesel 1992 + 4 roues, 1900 \$, 832-9442.

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$

ACURA Integra 1992, manuelle, 4 portes, 151 000km, 5500\$. 523-6014.

LESABRE LTD 92, A-1, tout équipée, pneus hiver, 831-2196

CAVALIER 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Sor 877-3140

FORD Taurus 94, 110 000km, portes et vitres électriques, 3300\$. 871-7461

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes, automatique, garantie 64955 AUTOS CLAUDE 661-5191

HYUNDAI ACCENT 1995, manuelle très bon état, pneus d'hiver. 528-1640

HYUNDAI ELANTRA 93, automatique, état neuf, 32000\$. 262-2803

HYUNDAI EXCEL 94, 112 000 km, rouge, manuelle, 2200\$. 262-2803

NISSAN SENTRA XE 1995 2 portes, automatique, CD, 116 000km OPTION SUBARU 648-9518

ACCIAIM 1993, 4 portes, antioeuille, comme neuve, 2200\$. 262-2803

SATURN SC1 SPORT 98, 63 000km, 2 portes, impeccable, 395\$/sem. 87955 GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL2 2 portes 92 tout équipé manuelle, état neuf, 3750\$. 262-2803

SUBARU Justy 4 x 4, 1995, impeccable, manuelle, 3950\$. 262-2803

TOYOTA Tercel LE 92, automatique, air, 4 portes, entretien comme une 98, pouvez faire inspecter. 395\$. 558-7934

GOLF GTI 1992, noire, toit ouvrant, mags 15p + 4 pneus d'hiver montés sur jantes, 5000\$. 573-6082 après 17h.

PASSAT 1993 TD, manuelle, 6000\$. 623-0521

JETTA 1994, excellente condition, 6500\$. prix de vente rapide. 847-0027

VOLVO 850 GLT 1996, champagne métallisé, 110 000km, tout équipé, A/C, toit, mags, belle, fiable, sécuritaire, 18 600\$ nég. Info. (1819) 621-9092.

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$

ACURA Integra 1992, manuelle, 4 portes, 151 000km, 5500\$. 523-6014.

LESABRE LTD 92, A-1, tout équipée, pneus hiver, 831-2196

CAVALIER 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Sor 877-3140

FORD Taurus 94, 110 000km, portes et vitres électriques, 3300\$. 871-7461

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes, automatique, garantie 64955 AUTOS CLAUDE 661-5191

HYUNDAI ACCENT 1995, manuelle très bon état, pneus d'hiver. 528-1640

HYUNDAI ELANTRA 93, automatique, état neuf, 32000\$. 262-2803

HYUNDAI EXCEL 94, 112 000 km, rouge, manuelle, 2200\$. 262-2803

NISSAN SENTRA XE 1995 2 portes, automatique, CD, 116 000km OPTION SUBARU 648-9518

ACCIAIM 1993, 4 portes, antioeuille, comme neuve, 2200\$. 262-2803

SATURN SC1 SPORT 98, 63 000km, 2 portes, impeccable, 395\$/sem. 87955 GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL2 2 portes 92 tout équipé manuelle, état neuf, 3750\$. 262-2803

SUBARU Justy 4 x 4, 1995, impeccable, manuelle, 3950\$. 262-2803

TOYOTA Tercel LE 92, automatique, air, 4 portes, entretien comme une 98, pouvez faire inspecter. 395\$. 558-7934

GOLF GTI 1992, noire, toit ouvrant, mags 15p + 4 pneus d'hiver montés sur jantes, 5000\$. 573-6082 après 17h.

PASSAT 1993 TD, manuelle, 6000\$. 623-0521

JETTA 1994, excellente condition, 6500\$. prix de vente rapide. 847-0027

VOLVO 850 GLT 1996, champagne métallisé, 110 000km, tout équipé, A/C, toit, mags, belle, fiable, sécuritaire, 18 600\$ nég. Info. (1819) 621-9092.

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$

ACURA Integra 1992, manuelle, 4 portes, 151 000km, 5500\$. 523-6014.

LESABRE LTD 92, A-1, tout équipée, pneus hiver, 831-2196

CAVALIER 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Sor 877-3140

FORD Taurus 94, 110 000km, portes et vitres électriques, 3300\$. 871-7461

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes, automatique, garantie 64955 AUTOS CLAUDE 661-5191

HYUNDAI ACCENT 1995, manuelle très bon état, pneus d'hiver. 528-1640

HYUNDAI ELANTRA 93, automatique, état neuf, 32000\$. 262-2803

HYUNDAI EXCEL 94, 112 000 km, rouge, manuelle, 2200\$. 262-2803

NISSAN SENTRA XE 1995 2 portes, automatique, CD, 116 000km OPTION SUBARU 648-9518

ACCIAIM 1993, 4 portes, antioeuille, comme neuve, 2200\$. 262-2803

SATURN SC1 SPORT 98, 63 000km, 2 portes, impeccable, 395\$/sem. 87955 GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL2 2 portes 92 tout équipé manuelle, état neuf, 3750\$. 262-2803

SUBARU Justy 4 x 4, 1995, impeccable, manuelle, 3950\$. 262-2803

TOYOTA Tercel LE 92, automatique, air, 4 portes, entretien comme une 98, pouvez faire inspecter. 395\$. 558-7934

GOLF GTI 1992, noire, toit ouvrant, mags 15p + 4 pneus d'hiver montés sur jantes, 5000\$. 573-6082 après 17h.

PASSAT 1993 TD, manuelle, 6000\$. 623-0521

JETTA 1994, excellente condition, 6500\$. prix de vente rapide. 847-0027

VOLVO 850 GLT 1996, champagne métallisé, 110 000km, tout équipé, A/C, toit, mags, belle, fiable, sécuritaire, 18 600\$ nég. Info. (1819) 621-9092.

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$

ACURA Integra 1992, manuelle, 4 portes, 151 000km, 5500\$. 523-6014.

LESABRE LTD 92, A-1, tout équipée, pneus hiver, 831-2196

CAVALIER 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Sor 877-3140

FORD Taurus 94, 110 000km, portes et vitres électriques, 3300\$. 871-7461

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes, automatique, garantie 64955 AUTOS CLAUDE 661-5191

HYUNDAI ACCENT 1995, manuelle très bon état, pneus d'hiver. 528-1640

HYUNDAI ELANTRA 93, automatique, état neuf, 32000\$. 262-2803

HYUNDAI EXCEL 94, 112 000 km, rouge, manuelle, 2200\$. 262-2803

NISSAN SENTRA XE 1995 2 portes, automatique, CD, 116 000km OPTION SUBARU 648-9518

ACCIAIM 1993, 4 portes, antioeuille, comme neuve, 2200\$. 262-2803

SATURN SC1 SPORT 98, 63 000km, 2 portes, impeccable, 395\$/sem. 87955 GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL2 2 portes 92 tout équipé manuelle, état neuf, 3750\$. 262-2803

SUBARU Justy 4 x 4, 1995, impeccable, manuelle, 3950\$. 262-2803

TOYOTA Tercel LE 92, automatique, air, 4 portes, entretien comme une 98, pouvez faire inspecter. 395\$. 558-7934

GOLF GTI 1992, noire, toit ouvrant, mags 15p + 4 pneus d'hiver montés sur jantes, 5000\$. 573-6082 après 17h.

PASSAT 1993 TD, manuelle, 6000\$. 623-0521

JETTA 1994, excellente condition, 6500\$. prix de vente rapide. 847-0027

VOLVO 850 GLT 1996, champagne métallisé, 110 000km, tout équipé, A/C, toit, mags, belle, fiable, sécuritaire, 18 600\$ nég. Info. (1819) 621-9092.

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$

ACURA Integra 1992, manuelle, 4 portes, 151 000km, 5500\$. 523-6014.

LESABRE LTD 92, A-1, tout équipée, pneus hiver, 831-2196

CAVALIER 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Sor 877-3140

FORD Taurus 94, 110 000km, portes et vitres électriques, 3300\$. 871-7461

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes, automatique, garantie 64955 AUTOS CLAUDE 661-5191

HYUNDAI ACCENT 1995, manuelle très bon état, pneus d'hiver. 528-1640

HYUNDAI ELANTRA 93, automatique, état neuf, 32000\$. 262-2803

HYUNDAI EXCEL 94, 112 000 km, rouge, manuelle, 2200\$. 262-2803

NISSAN SENTRA XE 1995 2 portes, automatique, CD, 116 000km OPTION SUBARU 648-9518

ACCIAIM 1993, 4 portes, antioeuille, comme neuve, 2200\$. 262-2803

SATURN SC1 SPORT 98, 63 000km, 2 portes, impeccable, 395\$/sem. 87955 GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL2 2 portes 92 tout équipé manuelle, état neuf, 3750\$. 262-2803

SUBARU Justy 4 x 4, 1995, impeccable, manuelle, 3950\$. 262-2803

TOYOTA Tercel LE 92, automatique, air, 4 portes, entretien comme une 98, pouvez faire inspecter. 395\$. 558-7934

GOLF GTI 1992, noire, toit ouvrant, mags 15p + 4 pneus d'hiver montés sur jantes, 5000\$. 573-6082 après 17h.

PASSAT 1993 TD, manuelle, 6000\$. 623-0521

JETTA 1994, excellente condition, 6500\$. prix de vente rapide. 847-0027

VOLVO 850 GLT 1996, champagne métallisé, 110 000km, tout équipé, A/C, toit, mags, belle, fiable, sécuritaire, 18 600\$ nég. Info. (1819) 621-9092.

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$

ACURA Integra 1992, manuelle, 4 portes, 151 000km, 5500\$. 523-6014.

LESABRE LTD 92, A-1, tout équipée, pneus hiver, 831-2196

CAVALIER 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Sor 877-3140

FORD Taurus 94, 110 000km, portes et vitres électriques, 3300\$. 871-7461

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes, automatique, garantie 64955 AUTOS CLAUDE 661-5191

HYUNDAI ACCENT 1995, manuelle très bon état, pneus d'hiver. 528-1640

HYUNDAI ELANTRA 93, automatique, état neuf, 32000\$. 262-2803

HYUNDAI EXCEL 94, 112 000 km, rouge, manuelle, 2200\$. 262-2803

NISSAN SENTRA XE 1995 2 portes, automatique, CD, 116 000km OPTION SUBARU 648-9518

ACCIAIM 1993, 4 portes, antioeuille, comme neuve, 2200\$. 262-2803

SATURN SC1 SPORT 98, 63 000km, 2 portes, impeccable, 395\$/sem. 87955 GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL2 2 portes 92 tout équipé manuelle, état neuf, 3750\$. 262-2803

SUBARU Justy 4 x 4, 1995, impeccable, manuelle, 3950\$. 262-2803

TOYOTA Tercel LE 92, automatique, air, 4 portes, entretien comme une 98, pouvez faire inspecter. 395\$. 558-7934

GOLF GTI 1992, noire, toit ouvrant, mags 15p + 4 pneus d'hiver montés sur jantes, 5000\$. 573-6082 après 17h.

PASSAT 1993 TD, manuelle, 6000\$. 623-0521

JETTA 1994, excellente condition, 6500\$. prix de vente rapide. 847-0027

VOLVO 850 GLT 1996, champagne métallisé, 110 000km, tout équipé, A/C, toit, mags, belle, fiable, sécuritaire, 18 600\$ nég. Info. (1819) 621-9092.

Voitures de 2000 \$ à 6999 \$

ACURA Integra 1992, manuelle, 4 portes, 151 000km, 5500\$. 523-6014.

LESABRE LTD 92, A-1, tout équipée, pneus hiver, 831-2196

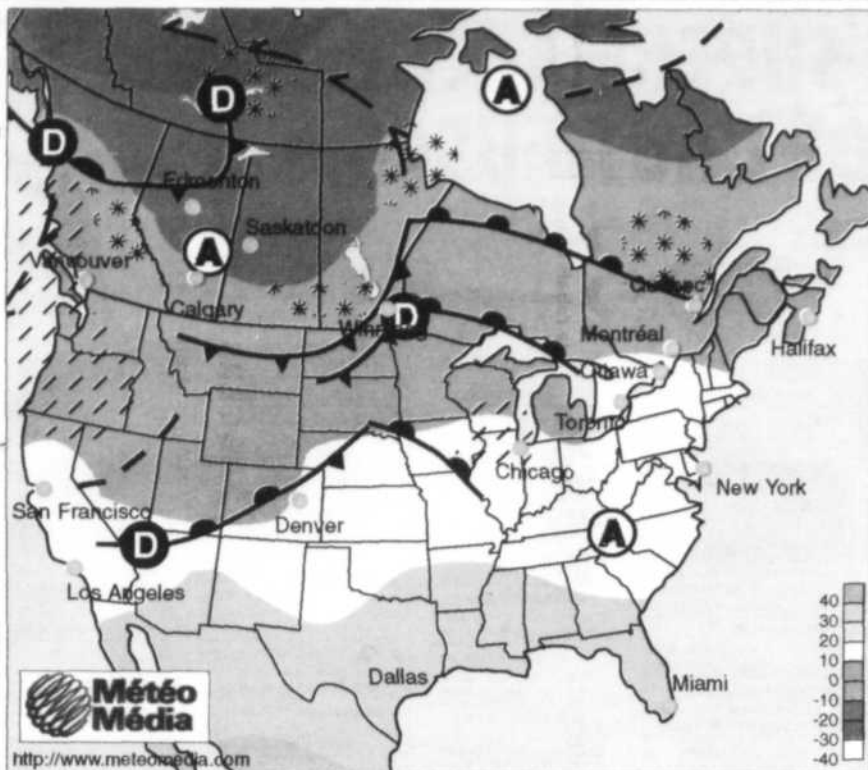
CAVALIER 94, automatique, 132 000 km, 4 portes, bon état. 3200\$. Sor 877-3140

FORD Taurus 94, 110 000km, portes et vitres électriques, 3300\$. 871-7461

HYUNDAI SONATA 1995 4 cylindres, 4 portes, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

HYUNDAI ACCENT GL 1996 4 portes, manuelle, air climatisé Michel STE-FOY HYUNDAI 654-9292

HYUNDAI ACCENT 1997, 3 portes, automatique, balance de garantie, Michel STE-FOY HYUNDAI 654-92



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Ciel variable en matinée avec plus de nuages en après-midi. Vents légers. Max. 3. Min. -1.

Demain

Ciel variable. Max. 5. Min. -4.



Judi:

Plutôt nuageux avec averses de pluie ou de neige. Max. 3. Min. -5.

Vendredi:

Pluie ou neige. Max. 2. Min. -5.

Samedi:

Pluie ou neige. Max. 0. Min. -7.

Les marées (HNE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 3h55 0.2m	H 8h30 4.4m	H 4h15 3.4m	B 10h00 0.9m
B 15h30 0.3m	H 20h40 5.5m	H 16h25 4.3m	B 23h05 0.7m
Demain		Demain	
B 4h40 0.2m	H 9h20 4.3m	H 5h05 3.3m	B 10h50 1m
B 16h20 0.3m	H 21h30 5.3m	H 17h20 4.1m	B 23h55 0.8m

Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 7h20 1.2m	H 10h55 2.9m	H 3h45 2.2m	B 9h25 0.4m
B 18h50 1.1m	H 23h00 3.7m	H 15h55 3.1m	B 22h40 0.3m
Demain		Demain	
B 8h10 1.2m	H 11h45 2.9m	H 4h30 2.1m	B 10h15 0.5m
B 19h40 1.1m	H 23h45 3.6m	H 16h45 2.9m	B 23h30 0.4m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Variable -5/-14
Charlottetown	Nuageux 1/-4
Edmonton	Variable -4/-17
Frédéricton	Variable 2/-5
Halifax	Éclaircies 3/-4
Iqaluit	Soleil -21/-21
Moncton	Éclaircies 1/-7
Ottawa	Averses 8/4
Régina	Beau -13/-15
Rouyn	Pluie 7/3
Saint-Jean	Plu ou nei 1/-6
Saskatoon	Beau -16/-17
Sudbury	Pluie 7/4
Toronto	Nuageux 12/9
Thunder Bay	Variable 7/-6
Vancouver	Averses 6/3
Victoria	Averses 6/2
Whitehorse	Nuageux -23/-29
Winnipeg	Variable -7/-15
Yellowknife	Éclaircies -8/-29

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Averses 10/8
Athènes	Pluie 10/9
Beijing	Faib neige -3/-3
Berlin	Pluie 6/1
Boston	Nuageux 13/8
Buenos Aires	Beau 20/17
Chicago	Pluie 12/11
Londres	Averses 11/10
Los Angeles	Beau 16/7
Madrid	Beau 12/-3
Mexico	Soleil 22/8
Moscou	Nuageux -9/-11
New Delhi	Soleil 27/13
New York	Beau 15/10
Paris	Pluie 11/7
Philadelphie	Beau 17/9
Rio	Nuageux 25/21
Rome	Variable 13/5
Tokyo	Averses 7/7
Washington	Beau 18/9

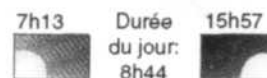
AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Soleil 29/22
Bahamas	Beau 27/22
Barbade	Beau 31/24
Bermudes	Beau 23/20
Cancun	Beau 33/20
Daytona Beach	Beau 25/16
Ft. Lauderdale	Variable 27/19
Honolulu	Averses 28/23
KeyWest	Soleil 26/21
La Havane	Soleil 28/21
Las Vegas	Variable 12/-1
Miami	Beau 27/20
Montego Bay	Soleil 30/23
Myrtle Beach	Soleil 21/10
Orlando	Beau 26/15
Palm Springs	Soleil 18/6
Puerto Plata	Averses 30/23
Tallahassee	Beau 25/10
Tampa	Soleil 28/16
W. Palm Beach	Beau 26/21

ALMANACH

Maximum hier	2°
Minimum hier	-1.6°
Normale le jour	-2.4°
Normale la nuit	-9.1°
Record max.	12.8°/1982
Record min.	-26.1°/1972
Précipitation hier	0 cm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Indice UVB: 0.7 (Bas)



Lune: coucher à 10h52 lever à 19h47



Forfait Cabaret du Casino de Montréal

- Le forfait inclut :
- Souper-spectacle « Danse-Sing » au Cabaret du Casino de Montréal
 - 20 \$ de jetons
 - 2 cartes « ACCÈS MUSÉES »
 - 25 \$ de certificat-cadeau échangeable aux AILES DE LA MODE
 - Une nuit d'hébergement

Forfait à partir de seulement **269\$** + taxes en occupation double

441\$ + taxes en occupation double

Incluant le transport aller-retour avec Via rail Canada (départ de Québec)

POUR RÉSERVER CE FORFAIT **1 888 898-7777**

Courez la chance de gagner l'un des 5 forfaits « Via - Cabaret du Casino de Montréal »

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL Chiffres chanceux **2-3**

Pour participer, retrouvez dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL les chiffres chanceux publiés dans les annonces concours et téléphonez au 1 900 870-3987 avant 22h aujourd'hui. 50c par appel. Tirage le lendemain 10h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur copie gagnante numérotée du jour non altérée pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

MA237726